

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2831/85 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως . . . . . 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2832/85 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη . . . . . 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2833/85 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου . . . . . 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2834/85 της Επιτροπής της 8ης Οκτωβρίου 1985 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών και όρυζας που προορίζονται για μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ/ΝΓΟ) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας . . . . . 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2835/85 της Επιτροπής της 8ης Οκτωβρίου 1985 περί παράδοσης αλεύρου αραβοσίτου στην Ανώτατη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας . . . . . 11
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2836/85 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 1985 περί αποκατάστασης της εφαρμογής των δασμών για ορισμένες συσκευές εμποπής και λήψης για τη ραδιοφωνία και τη ραδιοτηλεγραφία, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, των διακρίσεων 85.15 Δ ΙΙΙ β) και Γ ΙΙ γ) του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Μαλαισίας, δικαιούχου των προβλεπομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3562/84 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων . . . . . 17
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2837/85 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 1985 περί αποκατάστασης της εφαρμογής των δασμών για ορισμένες αυτοματικές μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και μονάδες (στοιχεία) αυτών της διακρίσεως 84.53 Β του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Νότιας Κορέας, δικαιούχου των προβλεπομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3562/84 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων . . . . . 19
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2838/85 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων . . . . . 20

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2839/85 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος . . . . .	39
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2840/85 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των συμπληρωματικών ποσών για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος . . . . .	44
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2841/85 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 23 έως τις 29 Σεπτεμβρίου 1985 . . . . .	46
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2842/85 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύεως για τον δάμβακα . . . . .	48
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2843/85 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη . . . . .	49
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2844/85 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα . . . . .	50
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2845/85 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως . . . . .	52

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Συμβούλιο**

85/467/ΕΟΚ:

- \* Οδηγία του Συμβουλίου της 1ης Οκτωβρίου 1985 για την έκτη τροποποίηση (PCB/PCT) της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων . . . . . 56

**Επιτροπή**

85/468/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 26ης Σεπτεμβρίου 1985 που τροποποιεί την απόφαση 82/734/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων της Ελβετίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα . . . . . 59

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2831/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 10ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2159/85<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής

τους τιμές, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 9 Οκτωβρίου 1985·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2159/85 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 8.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	120,20
10.01 B II	Σίτος σκληρός	171,85 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Σίκαλις	110,45 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	119,75
10.04	Βρώμη	95,13
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	104,28 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0
10.07 B	Κέγχρος	72,97 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ	Σόργον	120,71 <sup>(4)</sup>
10.07 Δ I	Τριτικάλ	<sup>(7)</sup>
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	181,84
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	168,19
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	279,62
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	195,76

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50%.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του Κοινού Δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2832/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2160/85<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμού που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 9 Οκτωβρίου 1985·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 11.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
		10	11	12	1
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	21,66
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	1,88	1,88	0,29
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0,40	0,40	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	30,33

## Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		10	11	12	1	2
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	38,55	38,55
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	28,81	28,81
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2833/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 10ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 231/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1201/85<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 436/85<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 436/85, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/85<sup>(9)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο<sup>(10)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78 της 28ης Δεκεμβρίου 1978<sup>(11)</sup>, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό<sup>(12)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 7 και 8 Οκτωβρίου 1985, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των διακρίσεων 07.01 N II και 07.03 A II του Κοινού Δασμολογίου καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 15.17 B I και 23.04 A II του Κοινού Δασμολογίου πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1985, σ. 12.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 124 της 9. 5. 1985, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 52 της 22. 2. 1985, σ. 2.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 52 της 22. 2. 1985, σ. 1.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

*Άρθρο 2*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
15.07 A I α)	78,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I β)	80,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I γ)	60,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II α)	87,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II β)	95,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Ισπανία και Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) Τουρκία: 22,36 ECU, ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Αλγερία, Τυνησία και Μαρόκο: 24,78 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

<sup>(2)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

<sup>(3)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
07.01 N II	17,60
07.03 A II	17,60
15.17 B I α)	40,00
15.17 B I β)	64,00
23.04 A II	4,80

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2834/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Οκτωβρίου 1985

περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών και όρυζας που προορίζονται για μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ/NGO) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1025/84<sup>(4)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 1985 για τον καθορισμό, για το 1985, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(7)</sup>,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(9)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 6 Μαΐου 1985, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να χορηγήσει, εντός του πλαι-

σίου της κοινοτικής δραστηριότητας, διάφορες ποσότητες σιτηρών σε ορισμένες τρίτες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας με τη μορφή σιτηρών και όρυζας<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81<sup>(11)</sup>· ότι είναι αναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να παραδοθούν, καθώς και οι όροι παραδόσεως·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται στα παραρτήματα επιφορτίζονται με την εφαρμογή των διαδικασιών κινητοποίησης και προμήθειας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφανίζονται στα παραρτήματα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 13.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 23. 2. 1985, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Πρόγραμμα: 1985
2. Δικαιούχος: MKO/NGO (Euronaid, PO box 77, NL-2340 DB Oegstgeest, telex 30 223)
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ιορδανία
4. Προϊόν προς διακίνηση: άλευρο μαλακού σίτου
5. Συνολική ποσότητα: 175 τόνοι (240 τόνοι μαλακού σίτου)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles (telex 24076)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:  
υγιά και ανόθρευτα άλευρα, ποιότητας σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη, χωρίς ασυνήθεις οσμές και έντομα, των οποίων η λαμβανόμενη ζύμη δεν κολλά κατά την μηχανική κατεργασία και τα οποία παρουσιάζουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:
  - υγρασία: 14 % κατ' ανώτατο όριο (μέθοδος ICC αριθ. 110)
  - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5 % κατά κατώτατο όριο ( $N \times 6,25$  επί ξηρών ουσιών) (μέθοδος ICC αριθ. 105)
  - δείκτης πτώσης Hagberg ανώτερος από ή ίσος με 180 συμπεριλαμβανομένων των 60 δευτερολέπτων χρόνου προετοιμασίας (ανακίνηση) (μέθοδος ICC αριθ. 107)
  - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,62 % κατ' ανώτατο όριο που αναφέρεται στις ξηρές ουσίες (μέθοδος ICC αριθ. 104)
10. Συσκευασία:
  - σάκοι καινούριοι από υφαντό πολυπροπυλένιο, ελαχίστου βάρους 120 g, επεξεργασμένοι ειδικά για τρόφιμα «υπεριώδης ακτινοβολία»
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - επιγραφή στους σάκους, με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον:  
«GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / JORDAN / WHEAT FLOUR / CATHWEL / 50152 / AQABA / ACTION OF CRS / FOR FREE DISTRIBUTION»
11. Λιμένες φορτώσεως:  
όλοι οι λιμένες της Κοινότητας στους οποίους έχουν πρόσβαση τα πλοία ανοικτής θάλασσας, και οι οποίοι συνδέονται με τη δικαιούχο χώρα κατά την περίοδο φόρτωσης που προβλέπει το σημείο 16. Η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση των λιμενικών αρχών που θα επιβεβαιώνει ότι υπάρχει σύνδεση κατά την εν λόγω περίοδο
12. Στάδιο παραδόσεως: fob
13. Λιμένες εκφορτώσεως: —
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: διαγωνισμός
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 22 Οκτωβρίου 1985, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Ιανουαρίου 1986
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο
18. Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:  
M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

## Σημειώσεις:

1. Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με τον δικαιούχο για να καθορίσει τα απαραίτητα έγγραφα αποστολής.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. Πρόγραμμα: 1985
2. Δικαιούχος: ΜΚΟ/NGO (Euronaid, PO box 77, NL-2340 DB Oegstgeest, telex 30 223)
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Γκάμπια
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σε κόκκους στρογγυλούς (όχι parboiled)
5. Συνολική ποσότητα: 100 τόνοι (290 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα υγής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις : 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλεκτρον: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σάκοι καινούριοι από υφαντό πολυπροπυλένιο, ελαχίστου βάρους 120 g, επεξεργασμένοι ειδικά για τρόφιμα «υπεριώδης ακτινοβολία»
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - επιγραφή στους σάκους, με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον:  
«GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / GAMBIA / RICE / CATHWEL / 50150 / BANJUL / ACTION OF CRS / FOR FREE DISTRIBUTION»
11. Λιμένας φορτώσεως:

όλοι οι λιμένες της Κοινότητας στους οποίους έχουν πρόσβαση τα πλοία ανοικτής θάλασσας, και οι οποίοι συνδέονται με τη δικαιούχο χώρα κατά την περίοδο φόρτωσης που προβλέπει το σημείο 16. Η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση των λιμενικών αρχών που θα επιβεβαιώνει ότι υπάρχει σύνδεση κατά την εν λόγω περίοδο
12. Στάδιο παραδόσεως: fob
13. Λιμένας εκφορτώσεως: —
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 21 Οκτωβρίου 1985, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Ιανουαρίου 1986
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με τον δικαιούχο για να καθορίσει τα απαραίτητα έγγραφα αποστολής.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
3. Ο προμηθευτής πρέπει να αποστέλλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:  
M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2835/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 1985

περί παραδόσεως αλεύρου αραβοσίτου στην Ανώτατη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 1985 για τον καθορισμό, για το 1985, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(5)</sup>,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(7)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 12 Μαρτίου 1985, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να χορηγήσει, εντός του πλαισίου μιας κοινοτικής δραστηριότητας, διάφορες ποσότητες σιτηρών σε ορισμένες τρίτες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς·

ότι, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 τα προϊόντα δύνανται να αγορασθούν στο σύνολο της κοινοτικής αγοράς·

ότι πρέπει να προβλεφθεί δημοπρασία που να αφορά την παράδοση του προϊόντος το οποίο έχει εκφορτωθεί στον τόπο προορισμού, λαμβανομένης υπόψη της τελικής χρησιμοποίησής του παραδοθέντος εμπορεύματος·

ότι, στο μέτρο του δυνατού, πρέπει να εφαρμοσθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών λεπτομερειών εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών

επισιτιστικής βοήθειας υπό μορφή σιτηρών και όρυζας<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81<sup>(9)</sup>· ότι η εφαρμογή αυτή πρέπει, ιδίως, να αφορά τον τρόπο υποβολής των προσφορών, και τον τρόπο συστάσεως της εγγυήσεως που προορίζεται να εγγυάται το σεβασμό που πρέπει να έχει ο υπερθεματιστής ως προς τις υποχρεώσεις του·

ότι, εντούτοις, πρέπει να καθορισθούν οι ειδικές διατάξεις για μια παράδοση στον τόπο προορισμού· ότι, τοιουτοτρόπως, ο υπερθεματιστής αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους που είναι εις βάρος του εμπορεύματος μέχρι της εκφορτώσεως στον καθοριζόμενο τόπο προορισμού· ότι η καταβολή στον υπερθεματιστή γίνεται μόνο διά της παροχής ορισμένων αποδείξεων παραδόσεως στον τόπο προορισμού·

ότι είναι αναγκαίο να καθορισθεί επακριβώς, για τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας που έχουν παρακωλύσει την εμπρόθεσμη πραγματοποίηση των εν λόγω εργασιών, ποιον βαρύνουν τα ενδεχόμενα έξοδα που προκύπτουν από την εν λόγω κατάσταση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Ο οργανισμός παρεμβάσεως που αναφέρεται στο παράρτημα I αναλαμβάνει τη διεξαγωγή της διαδικασίας προμήθειας, στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας, του προϊόντος που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
2. Η προμήθεια των προϊόντων γίνεται διά διαγωνισμού.
3. Το παράρτημα I επέχει θέση προκηρύξεως διαγωνισμού. Ο οργανισμός παρεμβάσεως, εφόσον είναι αναγκαίο, προβαίνει σε συμπληρωματικές δημοσιεύσεις.

## Άρθρο 2

1. Για τη διεξαγωγή του διαγωνισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80:

- άρθρο 4, εξαιρέσει των διατάξεων της παραγράφου 3 στοιχείο ε) και της παραγράφου 4 στοιχεία δ) και ε) σχετικά με την υποβολή των προσφορών,
- άρθρο 5 σχετικά με τη σύσταση ασφάλειας,
- άρθρο 6 σχετικά με την αποσφράγιση και την ανάγνωση των προσφορών,
- άρθρο 8 σχετικά με τη σύγκριση των προσφορών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 23. 2. 1985, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

2. Η προσφορά του προμηθευτή υποδεικνύει το ποσό που προτείνεται, εκφρασμένο κατά τόνο προϊόντος, στο νόμισμα του κράτους μέλους στο οποίο λαμβάνει χώρα η διαδικασία του διαγωνισμού. Η προσφορά περιλαμβάνει τα έξοδα καπνισμού, καθώς και εκφορτώσεως και της θέσεως σε αποθήκη στον τόπο του τελικού προορισμού που αναφέρεται στο παράρτημα Ι.

Η προσφορά αναφέρει χωριστά το ποσό των εξόδων σχετικά με τις θαλάσσιες και χερσαίες μεταφορές μέχρι τον τόπο του τελικού προορισμού.

Η προσφορά περιλαμβάνει την ένδειξη του κράτους μέλους εντός του οποίου ο προμηθευτής αναλαμβάνει την υποχρέωση, στην περίπτωση που έχει δηλωθεί υπερθεματιστής, να τηρήσει τις τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής.

3. Ο υπερθεματιστής εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του σύμφωνα με τους όρους του παρόντος κανονισμού και τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4, εξαιρέσει των διατάξεων των στοιχείων δ) και ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80.

4. Ο προμηθευτής αναλαμβάνει την υποχρέωση πραγματοποίησης της θαλάσσιας μεταφοράς σε πλοία που ανήκουν στην ανώτερη κατηγορία των αναγνωρισμένων απολογιών ταξινομήσεως, αρχαιότητας 15 ετών το ανώτερο, παρουσιάζοντας υγειονομικές εγγυήσεις που έχουν βεβαιωθεί από έναν αρμόδιο οργανισμό.

### Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των παραγράφων 2 και 3, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σε προθεσμία 48 ωρών στον προμηθευτή που παρουσίασε την πιο ευνοϊκή προσφορά.

2. Εφόσον η πιο ευνοϊκή προσφορά παρουσιάζεται ταυτόχρονα από πολλούς προμηθευτές, ο οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει μεταξύ αυτών των τελευταίων στην κατακύρωση του διαγωνισμού με κλήρωση.

3. Αν οι προσφορές που υποβάλλονται δεν ανταποκρίνονται στις κανονικά εφαρμοζόμενες τιμές και έξοδα στην αγορά, ο οργανισμός παρεμβάσεως, κατόπιν συμφωνίας με την Επιτροπή, μπορεί να μην κατακυρώσει το διαγωνισμό.

4. Ο οργανισμός παρεμβάσεως ανακοινώνει σε όλους τους συμμετασχόντες το αποτέλεσμα του διαγωνισμού, δι' επιστολής ή τέλεξ, που αποστέλλεται το αργότερο την πρώτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την κατακύρωση του διαγωνισμού.

### Άρθρο 4

1. Ο υπερθεματιστής συνάπτει τις αναγκαίες συμβάσεις για τη μεταφορά του εμπορεύματος μέχρι τον τόπο του τελικού προορισμού και αναλαμβάνει όλα τα έξοδα μεταφοράς, καθώς και τα έξοδα εκφορτώσεως στον τόπο προορισμού. Υπογράφει τις κατάλληλες εγγυήσεις.

2. Ο υπερθεματιστής αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους που είναι εις βάρος του εμπορεύματος, ιδίως την απώλεια ή τη ζημία που μπορεί να υποστεί το εμπό-

ρευμα μέχρι τη στιγμή που ξεφορτώθηκε πράγματι και παραδόθηκε στον τόπο του τελικού προορισμού.

3. Ο υπερθεματιστής ανακοινώνει, το ταχύτερο, στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου την ημερομηνία φορτώσεως, τα μέσα μεταφοράς που χρησιμοποιήθηκαν για την προώθηση του εμπορεύματος στον τόπο του τελικού προορισμού, την πιθανή ημερομηνία αφίξεως του εμπορεύματος στον τόπο αυτό. Κοινοποιεί αμέσως τις πληροφορίες αυτές στον οργανισμό παρεμβάσεως που είναι επιφορτισμένος με την πληρωμή, ο οποίος τις μεταβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή.

Ο υπερθεματιστής πληροφορεί τον αντιπρόσωπο του δικαιούχου για την πιθανή ημερομηνία αφίξεως του εμπορεύματος στον τόπο του τελικού προορισμού, τουλάχιστον τρεις ημέρες πριν από την ημερομηνία αυτή.

### Άρθρο 5

1. Ο οργανισμός παρεμβάσεως της χώρας φορτώσεως προβαίνει, προ της φορτώσεως στον λιμένα φορτώσεως, σ' έναν έλεγχο που αφορά την ποσότητα, την ποιότητα και τη συσκευασία του εμπορεύματος. Αυτός ο έλεγχος πιστοποιείται διά βεβαίωσης του οργανισμού παρεμβάσεως. Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

Ο υπερθεματιστής δίδει στον οργανισμό παρεμβάσεως πιστοποιητικό για τον πραγματοποιηθέντα καπνισμό.

2. Η λήψη των δειγμάτων που προορίζονται για ανάλυση, καθώς και ο έλεγχος, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους επαγγελματικούς κανόνες που ισχύουν στη χώρα φορτώσεως. Ο υπερθεματιστής και ο αντιπρόσωπος του δικαιούχου καλούνται να παρευρίσκονται σ' αυτή την εργασία.

Δύο δείγματα σφραγισμένα φυλάσσονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως μέχρι την έκδοση, από τον υπερθεματιστή, των πιστοποιητικών αναλήψεως ή μέχρι την παράδοση του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

3. Αν ο έλεγχος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 προκαλεί αμφισβητήσεις, ο οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει σ' ένα δεύτερο έλεγχο που γίνεται από μια υπηρεσία διαφορετική από εκείνη που αναφέρεται στην παράγραφο 1, της οποίας τα αποτελέσματα είναι καθοριστικά. Τα σχετικά έξοδα είναι εις βάρος του μέρους που δεν έχει δίκαιο.

4. Στην περίπτωση που ο έλεγχος που αναφέρεται στις προηγούμενες παραγράφους αποδεικνύεται αρνητικός, το εμπόρευμα πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί. Στην περίπτωση που οι ποσότητες είναι ελλιπείς, ο υπερθεματιστής πρέπει να συμπληρώσει το φορτίο.

### Άρθρο 6

1. Ένα πιστοποιητικό αναλήψεως παραδίδεται από τον δικαιούχο αμέσως μετά την εκφόρτωση του εμπορεύματος στον τόπο του τελικού προορισμού.

Το έγγραφο αυτό πιστοποιεί τον τόπο και την ημερομηνία αναλήψεως, περιγράφει το εμπόρευμα σύμφωνα με τον τύπο του παραρτήματος II και περιλαμβάνει ενδεχόμενες παρατηρήσεις του δικαιούχου.

2. Ελλείπει εκδόσεως από τον δικαιούχο του πιστοποιητικού αναλήψεως που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η απόδειξη παραδόσεως δίδεται δι' ενός πιστοποιητικού του τύπου του παραρτήματος II, που θεωρείται από τον αντιπρόσωπο της Κοινότητας στη χώρα προορισμού.

#### Άρθρο 7

1. Η καταβολή στον υπερθεματιστή γίνεται από τον οργανισμό παρεμβάσεως του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιούνται οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής.

2. Το ποσό που πρέπει να καταβληθεί είναι αυτό της προσφοράς, αυξανόμενο, κατά περίπτωση, κατά τα έξοδα που αναφέρονται στο άρθρο 9. Καταβάλλεται στο νόμισμα του κράτους μέλους το οποίο βαρύνεται με την καταβολή. Προς το σκοπό αυτό, το ποσό μετατρέπεται χρησιμοποιώντας:

— στην περίπτωση που τα εν λόγω νομίσματα διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, το συντελεστή μετατροπής που προκύπτει από την κεντρική τους τιμή,

— σε άλλες περιπτώσεις, τη σχέση μεταξύ των δύο σχετικών νομισμάτων που καθορίστηκε χρησιμοποιώντας την τελευταία δεβαίωση των συναλλαγματικών τους ισοτιμιών τοις μετρητοίς, η οποία προηγείται άμεσα της ημερομηνίας-ορίου καταθέσεως των προσφορών και βρίσκεται δημοσιευμένη στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, έκδοση C.

3. Το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 2 καταβάλλεται στον υπερθεματιστή μόνο κατόπιν παρουσιάσεως του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού αναλήψεως ή επικυρωμένου αντιγράφου του ή, ελλείψει αυτών, του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

4. Ο οργανισμός παρεμβάσεως εξουσιοδοτείται να καταβάλει αμελλητί στον υπερθεματιστή προκαταβολή ύψους 80 % επί της αξίας των ποσοτήτων που αναγράφονται στη φορτωτική έναντι υποβολής αντιγράφου της φορτωτικής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, και του πιστοποιητικού καπνισμού, και έναντι παροχής ασφαλείας το ύψος της οποίας είναι ίσο με εκείνο της προκαταβολής.

Η ασφάλεια συνάπτεται υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80.

#### Άρθρο 8

1. Η εγγύηση που συνάπτεται δυνάμει του άρθρου 2 αποδεσμεύεται αμέσως:

— για κάθε προμηθευτή του οποίου η προσφορά δεν προκρίθηκε ή δεν έγινε αποδεκτή,

— για τον υπερθεματιστή, όσον αφορά τις ποσότητες που δεν παραδόθηκαν σε περίπτωση ανωτέρας βίας,

— για τον υπερθεματιστή, για τις ποσότητες που παραδόθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού έναντι υποβολής του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού αναλήψεως ή του επικυρωμένου αντιγράφου του ή, εν ελλείψει, του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

2. Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 αποδεσμεύεται αμέσως μόλις ο υπερθεματιστής αποδείξει, σύμφωνα με το άρθρο 6, ότι 80 % τουλάχιστον των προβλεφθεισών ποσοτήτων παρεδόθησαν σύμφωνα με τους όρους του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 9

Εάν ο υπερθεματιστής αναλάβει, για την παράδοση που πραγματοποιείται βάσει του παρόντος κανονισμού, εξαιρετικές υποχρεώσεις οι οποίες δεν ήταν δυνατόν να καλυφθούν ασφαλιστικά, μπορεί, δι' υποβολής των δικαιολογητικών εγγράφων και κατόπιν προηγούμενης συμφωνίας της Επιτροπής, να λάβει κάποια αποζημίωση.

#### Άρθρο 10

Εκτός περιπτώσεως ανωτέρας βίας, ο υπερθεματιστής αναλαμβάνει όλες τις οικονομικές συνέπειες λόγω μη παραδόσεως του εμπορεύματος κατά τους όρους που προκύπτουν από τον παρόντα κανονισμό, αν ο δικαιούχος έχει καταστήσει δυνατή την παράδοση κατά τους εν λόγω όρους.

Τα έξοδα που προκύπτουν από τη μη παράδοση του εμπορεύματος λόγω ανωτέρας βίας, αναλαμβάνονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως που βαρύνεται με την πληρωμή.

#### Άρθρο 11

Οι διατάξεις του άρθρου 21 και του άρθρου 22 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 εφαρμόζονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Ο οργανισμός παρεμβάσεως που βαρύνεται με την πληρωμή μεταβιβάζει στην Επιτροπή, μόλις τις λάβει, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3.

Ο οργανισμός παρεμβάσεως της χώρας φορτώσεως διαβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή τα αποτελέσματα του ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 5.

#### Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Πρόγραμμα: 1985
2. Δικαιούχος: UNHCR (Attention Mr Jambor, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10, telex 27492)
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ζαΐρ
4. Προϊόν προς διακίνηση: άλευρο αραβοσίτου
5. Συνολική ποσότητα: 1 800 τόνοι (3 050 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: δύο
  - Α. 900 τόνοι
  - Β. 900 τόνοι
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - άλευρο αραβοσίτου (11.01 E I) προοριζόμενο για την ανθρώπινη διατροφή, υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 13 % κατ' ανώτατο όριο
  - οξύτητα: 0,6 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σάκοι καινούριοι από υφαντό πολυπροπυλένιο, ελάχιστου βάρους 120 g, επεξεργασμένοι ειδικά για τρόφιμα «υπεριώδης ακτινοβολία»
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - επιγραφή στους σάκους, με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον:  
«FARINE DE MAIS DON DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE AUX REFUGIES ANGOLAIS AU SHABA»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: παράδοση στον τόπο προορισμού — Λουμούπασι
13. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: διαγωνισμός
14. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 22 Οκτωβρίου 1985, ώρα 12.00
15. Περίοδος φορτώσεως:
  - A. 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
  - B. 1 Μαΐου έως 31 Μαρτίου 1986
16. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
3. Ο υπέρ ου η κατακύρωση αποστέλλει αντίγραφο των εγγράφων που αφορούν την αποστολή στην ακόλουθη διεύθυνση: Délégation de la Commission au Zaïr, s/c Service «valise diplomatique», Berlaymont 1/123, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ

Δικαιούχος .....

Ο υπογεγραμμένος .....

(Όνομα, επώνυμο, εταιρική επωνυμία)

ενεργών διά λογαριασμόν τού .....

πιστοποιεί ότι ανέλαβε τα ακόλουθα εμπορεύματα:

— Σιτηρά ή προϊόντα .....

— Ποσότητα σε τόνους (καθαρό βάρος) που αναλήφθηκε .....

— Συσκευασίες .....

χύμα .....

σε σάκους .....

— Αριθμός σάκων ..... διευθετημένοι σε ..... kg καθαρά

σημειωμένα (επιγραφή) .....

αριθμός σημανθέντων κενών σάκων .....

— Τόπος παραλαβής .....

— Ημερομηνία παραλαβής .....

Η ποιότητα των εμπορευμάτων που παραδόθηκαν είναι σύμφωνη με αυτή που καθορίστηκε.

\_\_\_\_\_

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2836/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Οκτωβρίου 1985

περί αποκατάσεως της εφαρμογής των δασμών για ορισμένες συσκευές εκπομπής και λήψεως για τη ραδιοφωνία και ραδιοτηλεγραφία, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, των διακρίσεων 85.15 Α ΙΙΙ β) και Γ ΙΙ γ) του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Μαλαισίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3562/84 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3562/84 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1984 περί εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1985 για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση τα άρθρα 1 και 10 του εν λόγω κανονισμού, χορηγείται αναστολή τελωνειακών δασμών σε καθεμία από τις χώρες και τα εδάφη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙΙ, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στη στήλη 4 του παραρτήματος Ι, στα πλαίσια των προτιμησιακών δασμολογικών οροφών που καθορίζονται στη στήλη 9 του παραρτήματος αυτού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού, μόλις καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο οι εν λόγω ατομικές οροφές, η είσπραξη των τελωνειακών δασμών μπορεί να αποκαθίσταται σε κάθε στιγμή κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων καταγωγής των παραπάνω χωρών και εδαφών·

ότι για ορισμένες συσκευές εκπομπής και λήψεως για τη ραδιοφωνία και ραδιοτηλεγραφία, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, των διακρίσεων 85.15 Α ΙΙΙ β) και Γ ΙΙ γ) του Κοινού Δασμολογίου, η ατομική οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 3 160 300 ECU· ότι, κατά την ημερομηνία 7 Οκτωβρίου 1985, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Μαλαισίας, στην Κοινότητα ανέρχονται διά καταλογισμού στο επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να αποκαθίστανται οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Μαλαισίας,

μογή τελωνειακών δασμών αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Μαλαισίας:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
85.15 (Κώδικες NIMEXE 85.15-12, 13, 14, 15, 19, 32, 34, 38, 42, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 55, 57, 59, 82, 84, 86, 88, 91, 99)	<p>Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοτηλεφωνία και ραδιοτηλεγραφία. Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοφωνία και την τηλεόραση (συμπεριλαμβανομένων και των συσκευών λήψεως των συνδεδεασμένων μετά συσκευής καταγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου) και συσκευαί λήψεως εικόνων διά την τηλεόραση. Συσκευαί ραδιοκατευθύνσεως, ραδιοανιχνεύσεως, ραδιοβολίσεως και ραδιοτηλεχειρισμού:</p> <p>A. Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοτηλεφωνία και ραδιοτηλεγραφία. Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοφωνία και τηλεόραση (συμπεριλαμβανομένων και των συσκευών λήψεως των συνδεδεασμένων μετά συσκευής καταγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου) και συσκευαί λήψεως εικόνων διά την τηλεόραση:</p> <p>ΙΙΙ. Συσκευαί λήψεως, έστω και συνδεδεασμένοι μετά συσκευών εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου:</p> <p>β) Έτεροι</p> <p>Γ. Μέρη και μεμονωμένα τεμάχια:</p> <p>ΙΙ. Έτεροι:</p> <p>γ) Μη κατονομαζόμενα</p>

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Από τις 14 Οκτωβρίου 1985, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3562/84 του Συμβουλίου, εφαρ-

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 338 της 27. 12. 1984, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*  
COCKFIELD  
*Αντιπρόεδρος*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2837/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Οκτωβρίου 1985

περί αποκατάστασης της εφαρμογής των δασμών για ορισμένες αυτοματικές μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και μονάδες (στοιχεία) αυτών της διακρίσεως 84.53 Β του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Νότιας Κορέας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3562/84 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3562/84 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1984 περί εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1985 για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση τα άρθρα 1 και 10 του εν λόγω κανονισμού, χορηγείται αναστολή τελωνειακών δασμών σε καθεμία από τις χώρες και τα εδάφη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙΙ, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στη στήλη 4 του παραρτήματος Ι, στα πλαίσια των προτιμησιακών δασμολογικών οροφών που καθορίζονται στη στήλη 9 του παραρτήματος αυτού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού, μόλις καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο οι εν λόγω ατομικές οροφές, η είσπραξη των τελωνειακών δασμών μπορεί να αποκαθίσταται σε κάθε στιγμή κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων καταγωγής των παραπάνω χωρών και εδαφών·

ότι για ορισμένες αυτοματικές μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και μονάδες (στοιχεία) αυτών, της διακρίσεως 84.53 Β του Κοινού Δασμολογίου, η ατομική οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 10 000 000 ECU· ότι, κατά την ημερομηνία 7 Οκτωβρίου 1985, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Νότιας Κορέας,

στην Κοινότητα ανέρχονται διά καταλογισμού στο επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να αποκαθίστανται οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Νότιας Κορέας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Από τις 14 Οκτωβρίου 1985, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3562/84 του Συμβουλίου, εφαρμογή τελωνειακών δασμών αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Νότιας Κορέας:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
84.53 (Κώδικες NIMEXE 84.53-20, 41, 60, 70, 81, 85, 89, 91, 98)	Αυτοματικά μηχαναί επεξεργασίας πληροφοριών και μονάδες (στοιχεία) αυτών. Μαγνητικά ή οπτικά διατάξεις αναγνώσεως, μηχαναί τοποθέτησεως των πληροφοριών επί αποθέματος υπό κωδικοποιημένη μορφή και μηχαναί επεξεργασίας των τοιούτων πληροφοριών, μη αλλαχού κατονομαζόμενοι ή περιλαμβανόμενοι: B. Έτεροι

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 27. 12. 1984, σ. 1.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2838/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1298/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2429/72<sup>(4)</sup>, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, τα οποία εξάγονται ως έχουν, καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργανώσεως αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,

— η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,

— η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι κατά το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68 της Επιτροπής της 27ης Ιουλίου 1968 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2283/81<sup>(6)</sup>, η επιστροφή που χορηγείται για τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 04.02 Β του Κοινού Δασμολογίου είναι ίση με το άθροισμα δύο στοιχείων, από τα οποία το ένα προορίζεται να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και το άλλο προορίζεται να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί· ότι το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνο όταν η προστιθέμενη ζαχαρόζη έχει παρα-<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 155 της 3. 7. 1968, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 11. 1972, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 29. 7. 1968, σ. 10.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 223 της 8. 8. 1981, σ. 10.

χθεί από τεύτλα ή ζαχαροκάλαμα που συγκομίσθηκαν στην Κοινότητα.

ότι για τα προϊόντα που υπάγονται στις διακρίσεις 04.02 Β II α) ή 04.02 Β II β) 1 του Κοινού Δασμολογίου, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες κατώτερης ή ίσης του 9,5 %, το ανωτέρω αναφερόμενο στοιχείο ορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ολόκληρου του προϊόντος· ότι για τα άλλα προϊόντα της διακρίσεως 04.02 Β το στοιχείο αυτό υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το ποσό βάσεως με την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι αυτό το ποσό βάσεως είναι ίσο με την επιστροφή που καθορίζεται για 1 χιλιόγραμμο των γαλακτοκομικών προϊόντων που εμπεριέχονται σε ολόκληρο τό προϊόν.

ότι το δεύτερο στοιχείο υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας με την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολόκληρου του προϊόντος το ποσό βάσεως της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>.

ότι για να καταστεί δυνατό να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να συμπεριλαμβάνει:

- για τα νομίσματα που διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(3)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα προϊόντα αυτά που υπάγονται στην κλάση 04.04 του Κοινού Δασμολογίου δεν απολαύουν επιστροφής.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2881/84<sup>(5)</sup> προέβλεπε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη διαφοροποίηση των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τη ζώνη Ε για τα προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις 04.01, 04.02, 04.03 και 23.07 του Κοινού Δασμολογίου.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Οκτωβρίου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 91 της 1. 4. 1984, σ. 71.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 272 της 13. 10. 1984, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.01	<p>Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), νωπά, μη συμπυκνωμένα ούτε περιέχοντα σάκχαρον:</p> <p>ex A. Έτερα του ορού γάλακτος, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 6% (1):</p> <p>I. Γιαούρτι, κεφίρ, οξύγαλα, γάλα αποβουτυρωμένον και έτερα γάλακτα υποστάντα ζύμωσιν ή οξυνισθέντα:</p> <p>α) Εις αμέσους συσκευασίας καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου των 2 λίτρων:</p> <p>(1) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 1,5%</p> <p>(2) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 1,5% και κατωτέρας ή ίσης του 3%</p> <p>(3) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 3%</p> <p>β) Έτερα:</p> <p>(1) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 1,5%</p> <p>(2) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 1,5% και κατωτέρας ή ίσης του 3%</p> <p>(3) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 3%</p> <p>II. Λοιπά:</p> <p>α) Εις αμέσους συσκευασίας καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου των 2 λίτρων και περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:</p> <p>1. Κατωτέρας ή ίσης του 4%:</p> <p>(αα) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 1,5%</p> <p>(ββ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 1,5% και κατωτέρας ή ίσης του 3%</p> <p>(γγ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 3%</p> <p>2. Ανωτέρας του 4%</p> <p>β) Μη κατονομαζόμενα, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:</p> <p>1. Κατωτέρας ή ίσης του 4%:</p> <p>(αα) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 1,5%</p> <p>(ββ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 1,5% και κατωτέρας ή ίσης του 3%</p> <p>(γγ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 3%</p> <p>2. Ανωτέρας του 4%</p>	<p>0110 05</p> <p>0110 15</p> <p>0110 20</p> <p>0110 25</p> <p>0110 35</p> <p>0110 40</p> <p>0130 10</p> <p>0130 22</p> <p>0130 31</p> <p>0140 00</p> <p>0150 10</p> <p>0150 21</p> <p>0150 31</p> <p>0160 00</p>	<p>7,15</p> <p>10,34</p> <p>13,34</p> <p>7,15</p> <p>10,34</p> <p>13,34</p> <p>7,15</p> <p>10,34</p> <p>13,34</p> <p>15,34</p> <p>7,15</p> <p>10,34</p> <p>13,34</p> <p>15,34</p>



(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.01 (συνέχεια)	ex B. Έτερα, εκτός του ορού γάλακτος, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας <sup>(1)</sup> :  ex I. Ανωτέρας του 6% και κατωτέρας ή ίσης του 21%:  (α) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 10%  (β) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 10% και κατωτέρας ή ίσης του 17%  (γ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 17%  II. Ανωτέρας του 21% και κατωτέρας ή ίσης του 45%:  (α) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 35%  (β) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 35% και κατωτέρας ή ίσης του 39%  (γ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 39%  III. Ανωτέρας του 45%:  (α) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 68%  (β) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 68% και κατωτέρας ή ίσης του 80%  (γ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 80%		
		0200 05	19,34
		0200 11	29,13
		0200 21	43,12
		0300 12	51,11
		0300 13	79,09
		0300 20	87,09
		0400 11	99,08
		0400 22	145,04
		0400 30	169,02
04.02	Γάλα και κρέμα γάλακτος διατηρημένα, συμπυκνωμένα ή περιέχοντα σάκχαρον:  A. Άνευ προσθήκης σακχάρως <sup>(2)</sup> :  II. Γάλα και κρέμα γάλακτος, εις κόνιν ή κόκκους:  α) Εις αμέσους συσκευασίας καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου των 2,5 χγρ και περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:  1. Κατωτέρας ή ίσης του 1,5%  2. Ανωτέρας του 1,5% και κατωτέρας ή ίσης του 27%:  (αα) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 11%  (ββ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 11% και κατωτέρας ή ίσης του 17%  (γγ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 17% και κατωτέρας ή ίσης του 25%  (δδ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 25%  3. Ανωτέρας του 27% και κατωτέρας ή ίσης του 29%:  (αα) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 28%  (ββ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 28%		
		0620 00	85,86
		0720 00	85,86
		0720 20	100,23
		0720 30	106,88
		0720 40	116,10
		0820 20	117,16
		0820 30	118,39

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.02 (συνέχεια)	4. Ανωτέρας του 29 %:		
	(αα) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 41 %	0920 10	120,15
	(ββ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 41 % και κατωτέρας ή ίσης του 45 %	0920 30	130,64
	(γγ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 45 % και κατωτέρας ή ίσης του 59 %	0920 40	134,28
	(δδ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 59 % και κατωτέρας ή ίσης του 69 %	0920 50	147,09
	(εε) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 69 % και κατωτέρας ή ίσης του 79 %	0920 60	155,95
	(ζζ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 79 %	0920 70	165,04
	6) Έτερα, περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:		
	1. Κατωτέρας ή ίσης του 1,5%	1020 00	85,86
	2. Ανωτέρας του 1,5 % και κατωτέρας ή ίσης του 27 %:		
	(αα) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 11 %	1120 10	85,86
	(ββ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 11 % και κατωτέρας ή ίσης του 17 %	1120 20	100,23
	(γγ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 17 % και κατωτέρας ή ίσης του 25 %	1120 30	106,88
	(δδ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 25 %	1120 40	116,10
	3. Ανωτέρας του 27 % και κατωτέρας ή ίσης του 29 %:		
	(αα) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 28 %	1220 20	117,16
	(ββ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 28 %	1220 30	118,39
	4. Ανωτέρας του 29 %:		
	(αα) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 41 %	1320 10	120,15
	(ββ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 41 % και κατωτέρας ή ίσης του 45 %	1320 30	130,64
	(γγ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 45 % και κατωτέρας ή ίσης του 59 %	1320 40	134,28
	(δδ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 59 % και κατωτέρας ή ίσης του 69 %	1320 50	147,09
	(εε) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 69 % και κατωτέρας ή ίσης του 79 %	1320 60	155,95
	(ζζ) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 79 %	1320 70	165,04

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.02 (συνέχεια)	III. Γάλα και κρέμα γάλακτος, έτερα των εις-κόνιν ή κόκκους:		
	α) Εις αμέσους συσκευασίας καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου των 2,5 χγρ και περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 11 %:		
	1. Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 8,9% και περιεκτικότητας εις ξηρά ουσία προελεύσεως γάλακτος μη λιπαρά:		
	(αα) Κατωτέρας του 15% εις βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:		
	(11) Κατωτέρας ή ίσης του 3%	1420 12	—
	(22) Ανωτέρας του 3%	1420 22	13,34
	(ββ) Ίσης ή ανωτέρας του 15% εις βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:		
	(11) Κατωτέρας ή ίσης του 3%	1420 50	19,38
	(22) Ανωτέρας του 3% και κατωτέρας ή ίσης του 7,4%	1420 60	24,59
	(33) Ανωτέρας του 7,4%	1420 70	30,65
	2. Έτερα, περιεκτικότητας εις ξηρά ουσία προελεύσεως γάλακτος μη λιπαρά:		
	(αα) Κατωτέρας του 15% κατά βάρος	1520 10	25,13
	(ββ) Ίσης ή ανωτέρας του 15% κατά βάρος	1520 20	36,34
	β) Έτερα, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:		
	1. Κατωτέρας ή ίσης του 45% και περιεκτικότητας εις ξηρά ουσία προελεύσεως γάλακτος μη λιπαρά:		
	(αα) Κατωτέρας του 15% κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:		
	(11) Κατωτέρας ή ίσης του 3%	1620 70	—
	(22) Ανωτέρας του 3% και κατωτέρας ή ίσης του 8,9%	1630 00	13,34
	(33) Ανωτέρας του 8,9% και κατωτέρας ή ίσης του 11%	1630 10	25,13
	(44) Ανωτέρας του 11% και κατωτέρας ή ίσης του 21%	1630 20	31,13
	(55) Ανωτέρας του 21% και κατωτέρας ή ίσης του 39%	1630 30	51,11
	(66) Ανωτέρας του 39%	1630 40	87,09
	(ββ) Ίσης ή ανωτέρας του 15% κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:		
	(11) Κατωτέρας ή ίσης του 3%	1630 50	19,38
	(22) Ανωτέρας του 3% και κατωτέρας ή ίσης του 7,4%	1630 60	24,59
	(33) Ανωτέρας του 7,4% και κατωτέρας ή ίσης του 8,9%	1630 70	30,65
	(44) Ανωτέρας του 8,9%	1630 80	36,34
	2. Ανωτέρας του 45%	1720 00	99,08

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.02 (συνέχεια)	<p>B. Μετά προσθήκης σακχάρως:</p> <p>I. Γάλα και κρέμα γάλακτος, εις κόνιν ή κόκκους:</p> <p>ex 6) Έτερα, εξαιρέσει του ορού γάλακτος:</p> <p>1. Εις αμέσους συσκευασίας καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου των 2,5 χγρ και περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:</p> <p>αα) Κατωτέρας ή ίσης του 1,5 %</p> <p>ββ) Ανωτέρας του 1,5 % και κατωτέρας ή ίσης του 27 %:</p> <p>(11) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 11 %</p> <p>(22) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 11 % και κατωτέρας ή ίσης του 17 %</p> <p>(33) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 17 % και κατωτέρας ή ίσης του 25 %</p> <p>(44) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 25 %</p> <p>γγ) Ανωτέρας του 27 %:</p> <p>(11) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 41 %</p> <p>(22) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 41 %</p> <p>2. Μη κατονομαζόμενα, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:</p> <p>αα) Κατωτέρας ή ίσης του 1,5 %</p> <p>ββ) Ανωτέρας του 1,5 % και κατωτέρας ή ίσης του 27 %:</p> <p>(11) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 11 %</p> <p>(22) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 11 % και κατωτέρας ή ίσης του 17 %</p> <p>(33) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 17 % και κατωτέρας ή ίσης του 25 %</p> <p>(44) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 25 %</p> <p>γγ) Ανωτέρας του 27 %:</p> <p>(11) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 41 %</p> <p>(22) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 41 %</p>		
		2220 00	0,8586 (*) ανά χγρ
		2320 10	0,8586 (*) ανά χγρ
		2320 20	1,0023 (*) ανά χγρ
		2320 30	1,0688 (*) ανά χγρ
		2320 40	1,1610 (*) ανά χγρ
		2420 10	1,1716 (*) ανά χγρ
		2420 20	1,3064 (*) ανά χγρ
		2520 00	0,8586 (*) ανά χγρ
		2620 10	0,8586 (*) ανά χγρ
		2620 20	1,0023 (*) ανά χγρ
		2620 30	1,0688 (*) ανά χγρ
		2620 40	1,1610 (*) ανά χγρ
		2720 10	1,1716 (*) ανά χγρ
		2720 20	1,3064 (*) ανά χγρ

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.02 (συνέχεια)	ex II. Γάλα και κρέμα γάλακτος, εκτός του ορού γάλακτος, έτερα των εις κόνιν ή κόκκους:		
	ex α) Εις αμέσους συσκευασίας καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου των 2,5 χγρ και περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 9,5 %		
	(1) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 6,9 % και περιεκτικότητας εις ξηρά ουσία προελεύσεως γάλακτος μη λιπαρά:		
	(αα) Κατωτέρας του 15 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:		
	(11) Κατωτέρας ή ίσης του 3 %	2810 11	— <sup>(4)</sup> ανά χγρ
	(22) Ανωτέρας του 3 %	2810 12	0,1334 <sup>(4)</sup> ανά χγρ
	(ββ) Ίσης ή ανωτέρας του 15 % κατά βάρος	2810 15	22,36 <sup>(5)</sup>
	(2) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 6,9 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ξηρά ουσία προελεύσεως γάλακτος μη λιπαρά ίσης ή ανωτέρας του 15 %	2810 20	37,83 <sup>(5)</sup>
	β) Λοιπά, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:		
	ex 1. Κατωτέρας ή ίσης του 45 %:		
	(αα) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 6,9 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ξηρά ουσία προελεύσεως γάλακτος μη λιπαρά ίσης ή ανωτέρας του 15 %	2910 70	22,36 <sup>(5)</sup>
	(ββ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 6,9 % και κατωτέρας ή ίσης του 21 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ξηρά ουσία προελεύσεως γάλακτος μη λιπαρά ίσης ή ανωτέρας του 15 %	2910 76	37,83 <sup>(5)</sup>
	(γγ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 9,5 % και κατωτέρας ή ίσης του 21 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ξηρά ουσία προελεύσεως γάλακτος μη λιπαρά κατωτέρας του 15 %	2910 80	0,2713 <sup>(4)</sup> ανά χγρ
	(δδ) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 21 % και κατωτέρας ή ίσης του 39 %	2910 85	0,5111 <sup>(4)</sup> ανά χγρ
	(εε) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 39 %	2910 90	0,8709 <sup>(4)</sup> ανά χγρ
	2. Ανωτέρας του 45 %	3010 00	0,9908 <sup>(4)</sup> ανά χγρ
04.03	Βούτυρο:		
	ex A. Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 85 %:		
	(I) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ίσης ή ανωτέρας του 62 % και κατωτέρας του 78 %	3110 03	137,19 <sup>(10)</sup>
	(II) Περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ίσης ή ανωτέρας του 78 % και κατωτέρας του 80 %	3110 16	172,60 <sup>(10)</sup>

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.03 (συνέχεια)	(III) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ίσης ή ανωτέρας του 80 % και κατωτέρας του 82 %	3110 22	177,02 <sup>(10)</sup>
	(IV) Περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ίσης ή ανωτέρας του 82 %	3110 32	181,45 <sup>(10)</sup>
	B. Λοιπά, περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:		
	(I) Κατωτέρας ή ίσης του 99,5 %	3210 10	181,45 <sup>(10)</sup>
	(II) Ανωτέρας του 99,5 %	3210 20	240,80 <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup>
04.04	Τυροί και πεπηγμένον διά τυρόν γάλα (*):		
	ex A. Emmental και gruyère, έτεροι των τετριμμένων ή εις κόνιν:		
	(I) Εις τεμάχια συνεσκευασμένα εν κενώ ή εν αερίω καθαρού βάρους κατωτέρου των 7,5 χγρ	3800 40	
	για τις εξαγωγές προς:		
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		46,73
	— τη ζώνη E		—
	— τον Καναδά		—
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—
	— το Λιχτενστάιν και την Ελβετία		—
	— την Αυστρία		—
	— τους άλλους προορισμούς		143,04
	(II) Μη κατονομαζόμενοι	3800 60	
	για τις εξαγωγές προς:		
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		46,73
	— τη ζώνη E		—
	— τον Καναδά		—
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—
	— το Λιχτενστάιν και την Ελβετία		—
	— την Αυστρία		—
	— τους άλλους προορισμούς		143,04
	ex Γ. Τυροί φέροντες εν τη μάζη πράσινα στίγματα, έτεροι των τετριμμένων ή εις κόνιν, εκτός του toquefort	4000 00	
	για τις εξαγωγές προς:		
	— την Αυστρία		—
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		85,06
	— τη ζώνη E		—
	— τον Καναδά		—
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—
	— την Αυστραλία		25,78
	— τους άλλους προορισμούς		115,99
	Δ. Τυροί τετηγμένοι, έτεροι των τετριμμένων ή εις κόνιν, περιεκτικότητα κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:		
	I. Κατωτέρας ή ίσης του 36 % και περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας:		
	ex α) Κατωτέρας ή ίσης του 48 % και περιεκτικότητας κατά βάρος της ξηράς ουσίας:		
	(1) Ίσης ή ανωτέρας του 27 % και κατωτέρας του 33 %	4410 05	
	για τις εξαγωγές προς:		
	— την Αυστρία		—
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		6,36
	— τη ζώνη E		—
	— τον Καναδά		—
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—
	— την Ελβετία		—
	— τους άλλους προορισμούς		20,24

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής	
04.04 (συνέχεια)	(2) Ίσης ή ανωτέρας του 33 % και κατωτέρας του 38 % για τις εξαγωγές προς:	4410 10	— την Αυστρία	—
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		14,39	
	— τη ζώνη Ε		—	
	— τον Καναδά		—	
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—	
	— την Ελβετία		—	
	— τους άλλους προορισμούς		43,96	
	(3) Ίσης ή ανωτέρας του 38 % και κατωτέρας του 43 % και περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, κατά βάρος της ξηράς ουσίας:	4410 20	(αα) Κατωτέρας του 20 % για τις εξαγωγές προς:	—
	— την Αυστρία		—	
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		14,39	
	— τη ζώνη Ε		—	
	— τον Καναδά		—	
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—	
— την Ελβετία	—			
— τους άλλους προορισμούς	43,96			
(ββ) Ίσης ή ανωτέρας του 20 % για τις εξαγωγές προς:	4410 30	— την Αυστρία	—	
— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		21,19		
— τη ζώνη Ε		—		
— τον Καναδά		—		
— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—		
— την Ελβετία		—		
— τους άλλους προορισμούς	63,98			
(4) Ίσης ή ανωτέρας του 43 % και περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, κατά βάρος της ξηράς ουσίας:	4410 40	(αα) Κατωτέρας του 20 % για τις εξαγωγές προς:	—	
— την Αυστρία		—		
— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		14,39		
— τη ζώνη Ε		—		
— τον Καναδά		—		
— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—		
— την Ελβετία		—		
— τους άλλους προορισμούς	43,96			
(ββ) Ίσης ή ανωτέρας του 20 % και κατωτέρας του 40 % για τις εξαγωγές προς:	4410 50	— την Αυστρία	—	
— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		21,19		
— τη ζώνη Ε		—		
— τον Καναδά		—		
— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—		
— την Ελβετία		—		
— τους άλλους προορισμούς	63,98			
(γγ) Ίσης ή ανωτέρας του 40 % για τις εξαγωγές προς:	4410 60	— την Αυστρία	—	
— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		30,87		
— τη ζώνη Ε		—		
— τον Καναδά		—		
— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—		
— την Ελβετία		—		
— τους άλλους προορισμούς	94,00			

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.04 (συνέχεια)	ex 6) Ανωτέρας του 48 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ξηράς ουσίας:		
	(1) Ίσης ή ανωτέρας του 33 % και κατωτέρας του 38 % για τις εξαγωγές προς:	4510 10	
	— την Αυστρία		—
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		14,39
	— τη ζώνη E		—
	— τον Καναδά		—
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—
	— την Ελβετία		—
	— τους άλλους προορισμούς		43,96
	(2) Ίσης ή ανωτέρας του 38 % και κατωτέρας του 43 % για τις εξαγωγές προς:	4510 20	
	— την Αυστρία		—
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		21,19
	— τη ζώνη E		—
	— τον Καναδά		—
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—
	— την Ελβετία		—
	— τους άλλους προορισμούς		63,98
	(3) Ίσης ή ανωτέρας του 43 % και κατωτέρας του 46 % για τις εξαγωγές προς:	4510 30	
	— την Αυστρία		—
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		30,87
	— τη ζώνη E		—
	— τον Καναδά		—
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—
	— την Ελβετία		—
	— τους άλλους προορισμούς		94,00
	(4) Ίσης ή ανωτέρας του 46 % και περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, κατά βάρος της ξηράς ουσίας:		
	(αα) Κατωτέρας του 55 % για τις εξαγωγές προς:	4510 40	
	— την Αυστρία		—
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		30,87
	— τη ζώνη E		—
	— τον Καναδά		—
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—
	— την Ελβετία		—
	— τους άλλους προορισμούς		94,00
	(ββ) Ίσης ή ανωτέρας του 55 % για τις εξαγωγές προς:	4510 50	
	— την Αυστρία		—
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		36,63
	— τη ζώνη E		—
	— τον Καναδά		—
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—
	— την Ελβετία		—
	— τους άλλους προορισμούς		111,52
	II. Ανωτέρας του 36 % για τις εξαγωγές προς:	4610 00	
	— την Αυστρία		—
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		36,63
	— τη ζώνη E		—
	— τον Καναδά		—
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—
	— την Ελβετία		—
	— τους άλλους προορισμούς		111,52



(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.04 (συνέχεια)	<p>E. Λοιποί:</p> <p>I. Έτεροι των τετριμμένων ή εις κόνιν, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 40 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ επί της μη λιπαράς ουσίας:</p> <p>ex α) Κατωτέρας ή ίσης του 47 %:</p> <p>(1) Grana padano, parmigiano reggiano για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα 115,00</li> <li>— τη ζώνη E 110,00</li> <li>— τον Καναδά 80,00</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία —</li> <li>— την Ελβετία 90,00</li> <li>— τους άλλους προορισμούς 182,82</li> </ul> <p>(2) Fiore sardo και recoiño, παρασκευασμένα αποκλειστικώς από γάλα προβάτου για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα 135,00</li> <li>— τη ζώνη E 160,00</li> <li>— τον Καναδά 102,52</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία —</li> <li>— την Ελβετία 105,03</li> <li>— τους άλλους προορισμούς 209,94</li> </ul> <p>(3) Λοιποί (εκτός των τυρών των παραγομένων από ορό γάλακτος) περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας ίσης ή ανωτέρας του 30 % για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα 85,00</li> <li>— τη ζώνη E 50,00</li> <li>— τον Καναδά 50,00</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία —</li> <li>— την Ελβετία 60,00</li> <li>— τους άλλους προορισμούς 134,36</li> </ul> <p>β) Ανωτέρας του 47 % και κατωτέρας ή ίσης του 72 %:</p> <p>ex 1. Cheddar, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας ίσης ή ανωτέρας του 48 % για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— την Αυστρία —</li> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα 43,17</li> <li>— τη ζώνη E —</li> <li>— τον Καναδά —</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία —</li> <li>— την Αυστραλία 32,27</li> <li>— την Ελβετία —</li> <li>— τους άλλους προορισμούς 131,45</li> </ul> <p>ex 2. Λοιποί, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας (?):</p> <p>(αα) Κατωτέρας του 5 % και περιεκτικότητας εις ξηράν ουσίαν ίσης ή ανωτέρας του 32 % κατά βάρος (εκτός των τυρών των παραγομένων από ορό γάλακτος) για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— την Αυστρία —</li> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα 27,70</li> <li>— τη ζώνη E —</li> <li>— τον Καναδά —</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία 13,50</li> <li>— την Ελβετία —</li> <li>— τους άλλους προορισμούς 78,89</li> </ul>	<p>4710 11</p> <p>4710 17</p> <p>4710 22</p> <p>4850 00</p> <p>5120 12</p>	

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.04 (συνέχεια)	<p>(ββ) Ίσης ή ανωτέρας του 5% και κατωτέρας του 19% και περιεκτικότητας εις ξηράν ουσίαν ίσης ή ανωτέρας του 32% κατά βάρος (εκτός των τυρών των παραγομένων από ορό γάλακτος)</p> <p>για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— την Αυστρία</li> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα</li> <li>— τη ζώνη Ε</li> <li>— τον Καναδά</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία</li> <li>— την Ελβετία</li> <li>— τους άλλους προορισμούς</li> </ul> <p>(γγ) Ίσης ή ανωτέρας του 19% και κατωτέρας του 39% και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ επί της μη λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 62% (εκτός των τυρών των παραγομένων από ορό γάλακτος)</p> <p>για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— την Αυστρία</li> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα</li> <li>— τη ζώνη Ε</li> <li>— τον Καναδά</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία</li> <li>— την Ελβετία</li> <li>— τους άλλους προορισμούς</li> </ul> <p>(δδ) Ίσης ή ανωτέρας του 39%:</p> <p>(11) Asiago, caciocavallo, montasio, provolone, ragusano :</p> <p>(ααα) Provolone</p> <p>για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα</li> <li>— τη ζώνη Ε</li> <li>— τον Καναδά</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία</li> <li>— την Ελβετία</li> <li>— τους άλλους προορισμούς</li> </ul> <p>(βββ) Άλλοι</p> <p>για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα</li> <li>— τη ζώνη Ε</li> <li>— τον Καναδά</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία</li> <li>— την Ελβετία</li> <li>— τους άλλους προορισμούς</li> </ul> <p>(22) Danbo, edam, fontal, fontina, fynbo, gouda, havarti, maribo, samsø, tilsit</p> <p>για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— την Αυστρία</li> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα</li> <li>— τη ζώνη Ε</li> <li>— τον Καναδά</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία</li> <li>— την Αυστραλία</li> <li>— την Ελβετία</li> <li>— τους άλλους προορισμούς</li> </ul>	<p>5120 16</p> <p>5120 22</p> <p>5120 32</p> <p>5120 36</p> <p>5120 44</p>	<p>—</p> <p>30,33</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>20,00</p> <p>—</p> <p>97,19</p> <p>—</p> <p>35,65</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>24,00</p> <p>—</p> <p>110,44</p> <p>—</p> <p>78,00</p> <p>110,00</p> <p>80,00</p> <p>—</p> <p>42,66</p> <p>149,30</p> <p>—</p> <p>71,19</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>122,16</p> <p>—</p> <p>78,49</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>32,61</p> <p>—</p> <p>122,16</p>

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.04 (συνέχεια)	(33) Butterkäse, esrom, italico, kernhem, saint-nectaire, saint-paulin, taleggio για τις εξαγωγές προς: — την Αυστρία — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα — τη ζώνη E — τον Καναδά — τη Νορβηγία και τη Φινλανδία — την Ελβετία — τους άλλους προορισμούς	5120 54	— 78,49 — — — — 105,58
	(44) Cantal, cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney για τις εξαγωγές προς: — την Αυστρία — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα — τη ζώνη E — τον Καναδά — τη Νορβηγία και τη Φινλανδία — την Αυστραλία — την Ελβετία — τους άλλους προορισμούς	5120 58	— 43,17 — — — 31,93 — 122,93
	(55) Ricotta salée, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ίσης ή ανωτέρας του 30 % (ααα) παρασκευασμένος αποκλειστικός από γάλα προβάτου για τις εξαγωγές προς: — τη ζώνη E — τον Καναδά — τη Νορβηγία και τη Φινλανδία — τους άλλους προορισμούς	5120 60	— — — 37,78
	(666) Λοιποί για τις εξαγωγές προς: — τη ζώνη E — τον Καναδά — τη Νορβηγία και τη Φινλανδία — τους άλλους προορισμούς	5120 65	— — — 37,78
	(66) Φέτα για τις εξαγωγές προς: — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα — τη ζώνη E — τον Καναδά — τη Νορβηγία και τη Φινλανδία — την Ελβετία — τους άλλους προορισμούς	5120 82	— 32,10 — — — — 92,07
	(77) Colby, monterey για τις εξαγωγές προς: — την Αυστρία — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα — τη ζώνη E — τον Καναδά — τη Νορβηγία και τη Φινλανδία — την Αυστραλία — την Ελβετία — τους άλλους προορισμούς	5120 83	— 43,17 — — — 31,93 — 122,93



(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής	
04.04 (συνέχεια)	(11) Ίσης ή ανωτέρας του 60 % και κατωτέρας του 69 % για τις εξαγωγές προς:	5121 20	— την Αυστρία	—
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		—	
	— τη ζώνη Ε		—	
	— τον Καναδά		—	
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—	
	— το Λιχτενστάιν και την Ελβετία		—	
	— τους άλλους προορισμούς		29,68	
	(22) Ίσης ή ανωτέρας του 69 % για τις εξαγωγές προς:		5121 30	— την Αυστρία
	— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα	—		
	— τη ζώνη Ε	—		
	— τον Καναδά	—		
	— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία	—		
— το Λιχτενστάιν και την Ελβετία	—			
— τους άλλους προορισμούς	36,24			
(γγ) Έτερα	5121 40	—		
2. Έτερα:				
(αα) Cottage cheese, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης προς 25 % για τις εξαγωγές προς:	5121 51	— την Αυστρία	—	
— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		—		
— τη ζώνη Ε		—		
— τον Καναδά		—		
— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—		
— το Λιχτενστάιν και την Ελβετία		—		
— τους άλλους προορισμούς		22,07		
(ββ) Τυροί περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ επί της μη λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 77 % και κατωτέρας ή ίσης του 82 % και περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας:				
(11) Ίσης ή ανωτέρας του 60 % και κατωτέρας του 69 % για τις εξαγωγές προς:	5121 60	— την Αυστρία	—	
— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		—		
— τη ζώνη Ε		—		
— τον Καναδά		—		
— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		7,50		
— το Λιχτενστάιν και την Ελβετία		—		
— τους άλλους προορισμούς		29,68		
(22) Ίσης ή ανωτέρας του 69 % για τις εξαγωγές προς:	5121 70	— την Αυστρία	—	
— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Ανδόρα		—		
— τη ζώνη Ε		—		
— τον Καναδά		—		
— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία		—		
— το Λιχτενστάιν και την Ελβετία		—		
— τους άλλους προορισμούς	36,24			
(γγ) Έτερα	5121 80	—		

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
04.04 (συνέχεια)	<p>ex II. Έτερα (εκτός των τυρών των παραγομένων από ορό γάλακτος):</p> <p>ex α) Τετριμμένοι ή εις κόνιν, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ανωτέρας του 20 %, περιεκτικότητας εις λακτόζη κατωτέρας του 5 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ξηράς ουσίας:</p> <p>(1) Ίσης ή ανωτέρας του 60 % και κατωτέρας του 80 % για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τη ζώνη E</li> <li>— τον Καναδά</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία</li> <li>— τους άλλους προορισμούς</li> </ul> <p>(2) Ίσης ή ανωτέρας του 80 % και κατωτέρας του 85 % για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τη ζώνη E</li> <li>— τον Καναδά</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία</li> <li>— τους άλλους προορισμούς</li> </ul> <p>(3) Ίσης ή ανωτέρας του 85 % και κατωτέρας του 95 % για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τη ζώνη E</li> <li>— τον Καναδά</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία</li> <li>— τους άλλους προορισμούς</li> </ul> <p>(4) Ίσης ή ανωτέρας του 95 % για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τη ζώνη E</li> <li>— τον Καναδά</li> <li>— τη Νορβηγία και τη Φινλανδία</li> <li>— τους άλλους προορισμούς</li> </ul>	<p>5310 05</p> <p>5310 11</p> <p>5310 22</p> <p>5310 31</p>	<p>—</p> <p>—</p> <p>73,61</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>98,15</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>104,28</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>116,55</p>
23.07	<p>Παρασκευάσματα κτηνοτροφικά με προσθήκη μελάσσης ή σακχάρων· έτερα παρασκευάσματα του είδους των χρησιμοποιουμένων προς διατροφήν των ζώων:</p> <p>ex B. Έτερα, περιέχοντα, μεμονωμένως ή αθροιστικώς, έστω και μεμιγμένα μεθ' ετέρων προϊόντων, παντοειδή άμυλα, γλυκόζη ή σιρόπιον γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνη ή σιρόπιον μαλτοδεξτρίνης, υπαγομένα εις τας διακρίσεις 17.02 B και 21.07 Z II, και προϊόντα γαλακτοκομίας, εξαιρέσει των ειδικών συνθέτων τροφών (*):</p> <p>I. Περιέχοντα παντοειδή άμυλα, γλυκόζη ή σιρόπιον γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνη ή σιρόπιον μαλτοδεξτρίνης, υπαγομένα εις τας διακρίσεις 17.02 B και 21.07 Z II:</p> <p>α) Μη περιέχοντα παντοειδή άμυλα ή περιέχοντα κατά βάρος τας ύλας ταύτας εις ποσοστόν κατώτερον ή ίσον του 10 %:</p> <p>(3) Περιέχοντα κατά βάρος προϊόντα γαλακτοκομίας εις ποσοστόν ίσον ή ανώτερον του 50 % και κατώτερον του 75 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις γάλα εις κόνιν ή κόκκους (εξαιρέσει του ορού γάλακτος) (*):</p> <p>(αα) Κατωτέρας του 30 %</p> <p>(ββ) Ίσης ή ανωτέρας του 30 % και κατωτέρας του 40 %</p> <p>(γγ) Ίσης ή ανωτέρας του 40 % και κατωτέρας του 50 %</p> <p>(δδ) Ίσης ή ανωτέρας του 50 % και κατωτέρας του 60 %</p> <p>(εε) Ίσης ή ανωτέρας του 60 % και κατωτέρας του 70 %</p> <p>(ζζ) Ίσης ή ανωτέρας του 70 %</p>	<p>5700 13</p> <p>5700 23</p> <p>5700 33</p> <p>5700 42</p> <p>5700 52</p> <p>5700 62</p>	<p>—</p> <p>1,76</p> <p>2,34</p> <p>2,93</p> <p>3,52</p> <p>4,10</p>

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας	Ποσό επιστροφής
23.07 (συνέχεια)	(4) Περιέχοντα κατά βάρος προϊόντα γαλακτοκομίας εις ποσοστόν ίσον ή ανώτερον του 75 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις γάλα εις κόνιν ή κόκκους (εξαιρέσει του ορού γάλακτος) <sup>(*)</sup> :		
	(αα) Κατωτέρας του 30 %	5800 13	—
	(ββ) Ίσης ή ανωτέρας του 30 % και κατωτέρας του 40 %	5800 23	1,76
	(γγ) Ίσης ή ανωτέρας του 40 % και κατωτέρας του 50 %	5800 32	2,34
	(δδ) Ίσης ή ανωτέρας του 50 % και κατωτέρας του 60 %	5800 42	2,93
	(εε) Ίσης ή ανωτέρας του 60 % και κατωτέρας του 70 %	5800 52	3,52
	(ζζ) Ίσης ή ανωτέρας του 70 % και κατωτέρας του 75 %	5800 62	4,10
	(ηη) Ίσης ή ανωτέρας του 75 % και κατωτέρας του 80 %	5800 72	4,40
	(θθ) Ίσης ή ανωτέρας του 80 %	5800 82	4,69
	ex II. Μη περιέχοντα ούτε άμυλο, ούτε γλυκόζη ή σιρόπι γλυκόζης, ούτε μαλτοδεξτρίνη ή σιρόπι μαλτοδεξτρίνης, υπαγόμενα στις διακρίσεις 17.02 Β και 21.07 Ζ II και περιέχοντα κατά 50 % κατά βάρος ή περισσότερο προϊόντα γαλακτοκομίας, και περιεκτικότητας κατά βάρος σε γάλα σε σκόνη ή κόκκους (εξαιρέσει του ορού γάλακτος) <sup>(*)</sup> :		
	(α) Ίσης ή ανωτέρας του 30 % και κατωτέρας του 40 %	5900 01	25,76
	(β) Ίσης ή ανωτέρας του 40 % και κατωτέρας του 50 %	5900 05	34,34
	(γ) Ίσης ή ανωτέρας του 50 % και κατωτέρας του 60 %	5900 12	42,93
	(δ) Ίσης ή ανωτέρας του 60 % και κατωτέρας του 70 %	5900 22	51,52
	(ε) Ίσης ή ανωτέρας του 70 % και κατωτέρας του 80 %	5900 32	60,10
	(ζ) Ίσης ή ανωτέρας του 80 % και κατωτέρας του 88 %	5900 42	68,69
	(η) Ίσης ή ανωτέρας του 88 %	5900 52	75,56

- (<sup>1</sup>) Ουδεμία επιστροφή χορηγείται όταν πρόκειται για ένα προϊόν μείγματος που υπάγεται στην κλάση αυτή, το οποίο περιέχει ορό γάλακτος ή/και λακτόζη που έχουν προστεθεί.  
Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν αν προσετέθησαν ή όχι στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και λακτόζη.
- (<sup>2</sup>) Για τον υπολογισμό της περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας, δεν λαμβάνεται υπόψη το βάρος των προστιθεμένων ουσιών που δεν προέρχονται από γάλα ή/και του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων.  
Όταν πρόκειται για ένα προϊόν μείγματος που υπάγεται στη διάκριση αυτή, το οποίο περιέχει ορό γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα που έχουν προστεθεί, το τμήμα που αντιπροσωπεύει τον ορό γάλακτος ή/και τη λακτόζη ή/και την καζεΐνη ή/και τα καζεϊνικά άλατα που προστίθενται δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής.  
Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για τον σκοπό αυτόν:
- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος και, ιδίως,
  - την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου ορού γάλακτος
- (<sup>4</sup>) Για τον υπολογισμό της περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας, δεν λαμβάνεται υπόψη το βάρος των προστιθεμένων ουσιών που δεν προέρχονται από γάλα ή/και του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων.  
Το ποσό της επιστροφής για 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος που υπάγεται στην κλάση αυτή είναι ίσο με το άθροισμα των ακόλουθων στοιχείων:
- α) Το αναγραφόμενο ποσό ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μέρους γάλακτος που εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος. Εν τούτοις, στην περίπτωση κατά την οποία έχουν προστεθεί στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, το αναγραφόμενο ποσό ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μέρους γάλακτος, εκτός του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται, το οποίο εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος.
- β) Ένα στοιχείο που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68.  
Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν:
- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος και, ιδίως,
  - την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου ορού γάλακτος.
- (<sup>5</sup>) Το ποσό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση αυτή είναι ίσο με το άθροισμα των ακόλουθων στοιχείων:
- α) Το αναγραφόμενο ποσό ανά 100 χιλιόγραμμα.  
Εν τούτοις, στην περίπτωση κατά την οποία έχουν προστεθεί στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, το αναγραφόμενο ποσό ανά 100 χιλιόγραμμα:
- πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μέρους γάλακτος εκτός του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται, το οποίο εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος, και ακολούθως,
  - διαιρείται διά του βάρους του μέρους γάλακτος που εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος.
- β) Ένα στοιχείο που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68.  
Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν:
- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται ανά 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος και, ιδίως,
  - την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου ορού γάλακτος.
- (<sup>6</sup>) Καμία επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή τυριών των οποίων η τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» του κράτους μέλους εξαγωγής, πριν από την εφαρμογή της επιστροφής και του νομισματικού εξισωτικού ποσού, είναι μικρότερη από 140 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα. Ο περιορισμός αυτός σε 140 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα δεν εφαρμόζεται στα τυριά που υπάγονται στη διάκριση 04.04 E I ex γ).
- (<sup>7</sup>) Η επιστροφή που εφαρμόζεται στους τυρούς που παρουσιάζονται σε άμεση συσκευασία που περιέχει επίσης υγρό διατηρήσεως, ιδίως άλμη, χορηγείται επί του καθαρού βάρους, μετά μείωση του βάρους του υγρού αυτού.
- (<sup>8</sup>) Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν:
- την περιεκτικότητα κατά βάρος του αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν,
  - την περιεκτικότητα κατά βάρος των προστιθέμενων ορού γάλακτος ή/και λακτόζης ή/και καζεΐνης ή/και καζεϊνικών αλάτων, καθώς και
  - την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου ορού γάλακτος, ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος.
- (<sup>9</sup>) Θεωρούνται ως ειδικά σύνθετα τρόφιμα τα σύνθετα τρόφιμα τα οποία περιέχουν αποκορυφωμένο γάλα εις κόνιν και άλευρο ιχθύος ή/και πλέον των 9 γραμμαρίων σιδήρου ή/και πλέον των 1,2 γραμμαρίων χαλκού ανά 100 χιλιόγραμμα προϊόντος.
- (<sup>10</sup>) Ποσό που ισχύει μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφοι 3 έως 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2729/81.  
Ωστόσο:
- για τις εξαγωγές των προϊόντων αυτών που πραγματοποιούνται στα πλαίσια των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84 ή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2278/84, το ποσό της επιστροφής μειώνεται κατά 25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους,
  - για τις εξαγωγές των προϊόντων αυτών που πραγματοποιούνται στα πλαίσια των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84, το ποσό της επιστροφής είναι εκείνο που εφαρμόζεται στις 18 Ιουνίου 1985.
- (<sup>11</sup>) Το ποσό της επιστροφής που αναφέρεται στη σημείωση (<sup>10</sup>) εφαρμόζεται επίσης στο «ghee» που εξάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2278/84.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι ζώνες Α, Β, Γ, Δ και Ε είναι αυτές που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2283/81.

Για τον υπολογισμό της περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας, το βάρος εις λιπαράς ουσίας που δεν προέρχονται από γάλα δεν λαμβάνεται υπόψη.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2839/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2966/80<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 5 πρώτη περίοδος,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2768/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί ορισμού, στον τομέα του χοιρείου κρέατος, των γενικών κανόνων για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω·

ότι επί του παρόντος υπάρχουν δυνατότητες για την εξαγωγή ζώντων χοίρων της διακρίσεως 01.03 A II β) του Κοινού Δασμολογίου και ορισμένων προϊόντων της διακρίσεως 02.01 A III του Κοινού Δασμολογίου· ότι πρέπει να καθοριστεί επιστροφή για τα προϊόντα αυτά λαμβανομένων υπόψη των όρων ανταγωνισμού των κοινοτικών εξαγωγέων στη διεθνή αγορά·

ότι, για τα προϊόντα της διακρίσεως 02.06 B I του Κοινού Δασμολογίου, η επιστροφή πρέπει να καθοριστεί σε ένα ποσό στο οποίο θα λαμβάνονται υπόψη, αφενός, τα ποιοτικά χαρακτηριστικά καθενός των προϊόντων που περιλαμβάνονται σ' αυτή τη διάκριση και, αφετέρου, η

προβλεπόμενη εξέλιξη του κόστους παραγωγής στη διεθνή αγορά· ότι πρέπει, εντούτοις, για ορισμένα τυπικά ιταλικά προϊόντα των διακρίσεων 02.06 B I β) 1 και B I β) 5 αα) του Κοινού Δασμολογίου να εξασφαλιστεί η διατήρηση της συμμετοχής της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο·

ότι, λόγω των όρων ανταγωνισμού σε ορισμένες τρίτες χώρες που είναι εκ παραδόσεως οι πιο σημαντικοί εισαγωγείς προϊόντων των διακρίσεων ex 16.01 A και B, ex 16.02 A II και B III α) 2 του Κοινού Δασμολογίου, πρέπει να προβλεφθεί για τα προϊόντα αυτά ένα ποσό στο οποίο θα λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση αυτή· ότι πρέπει, εντούτοις, να εξασφαλιστεί ότι η επιστροφή θα παρέχεται μόνο για το καθαρό βάρος των βρωσίμων προϊόντων, εξαιρέσει του βάρους των οστών που ενδεχομένως περιέχονται στα παρασκευάσματα αυτά·

ότι, επειδή δεν εξάγονται επί του παρόντος οικονομικώς σημαντικές ποσότητες άλλων προϊόντων που υπάγονται στον τομέα του χοιρείου κρέατος, δεν είναι αναγκαίο να προβλεφθεί επιστροφή για τα προϊόντα αυτά·

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2768/75, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο πίνακας των προϊόντων κατά την εξαγωγή των οποίων παρέχεται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 και τα ποσά αυτής της επιστροφής καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 307 της 18. 11. 1980, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 39.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

		(ECU/100 χγρ)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά της επιστροφής
		Βάρος καθαρό
01.03	Χοιροειδή ζώντα: Α. Κατοικίδια: II. Έτερα β) Μη κατονομαζόμενα	10,00
02.01	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, θρώσιμα, των ζώων των αναφερομένων εις τας κλάσεις 01.01 μέχρι και 01.04, νωπά, διατετηρημένα δι' απλής ψύξεως ή κατεψυγμένα: Α. Κρέατα: III. Χοιροειδών: α) Κατοικιδίων: 1. Ολόκληρα σφάγια ή ημιμόρια σφαγίου 2. Χοιρομέρια και τα τεμάχια τους Για τις εξαγωγές προς: — Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και Καναδά — Λοιπές χώρες προορισμού 3. Εμπρόσθια μέρη ή ωμοπλάτες και τα τεμάχιά τους Για τις εξαγωγές προς: — Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και Καναδά — Λοιπές χώρες προορισμού 4. Θωρακοσφυϊκή χώρα και τα τεμάχιά της Για τις εξαγωγές προς: — Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και Καναδά — Λοιπές χώρες προορισμού 5. Κοιλιακή χώρα (πανσέτα) και τα τεμάχιά της Για τις εξαγωγές προς: — Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και Καναδά — Λοιπές χώρες προορισμού 6. Λοιπά: ex αα) Αποστεωμένα: (11) Θωρακοσφυϊκή χώρα ή χοιρομέρια και τα τεμάχιά τους, αποδερματωμένα και απολιπωμένα, με μέγιστο στρώμα λίπους 3 χιλιοστά, κατεψυγμένα ή συσκευασμένα σε κενό αέρος (α) Για τις εξαγωγές προς: — Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και Καναδά — Λοιπές χώρες προορισμού	28,00 6,00 28,00 5,00 28,00 6,00 28,00 4,00 22,00 6,00 35,00

		(ECU/100 χγρ)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά της επιστροφής
		Βάρος καθαρό
02.01 (συνέχεια)	<p>(22) Εμπρόσθια μέρη, ή ωμοπλάτες και τα τεμάχιά τους, αποδερματωμένα και απολιπωμένα, με μέγιστο στρώμα λίπους 3 χιλιοστά, κατεψυγμένα ή συσκευασμένα σε κενό αέρος (α)</p> <p>Για τις εξαγωγές προς:</p> <p>— Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και Καναδά</p> <p>— Λοιπές χώρες προορισμού</p> <p>(33) Έτερα χοιρομέρια, εμπρόσθια μέρη, ωμοπλάτες ή θωρακοσφυϊκή χώρα και τα τεμάχιά τους (α)</p> <p>Για τις εξαγωγές προς:</p> <p>— Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και Καναδά</p> <p>— Λοιπές χώρες προορισμού</p> <p>(44) Κοιλιακή χώρα (πανσέτα) και τα τεμάχιά της, αποδερματωμένη και απολιπωμένη, με μέγιστο στρώμα λίπους 7 χιλιοστά, κατεψυγμένα συσκευασμένα σε κενό αέρος (α)</p> <p>Για τις εξαγωγές προς:</p> <p>— Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και Καναδά</p> <p>— Λοιπές χώρες προορισμού</p> <p>(55) Έτερα κοιλιακή χώρα (πανσέτα) και τα τεμάχιά της, αποδερματωμένα (α)</p> <p>Για τις εξαγωγές προς:</p> <p>— Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και Καναδά</p> <p>— Λοιπές χώρες προορισμού</p>	<p>5,00</p> <p>30,00</p> <p>5,00</p> <p>28,00</p> <p>5,00</p> <p>28,00</p> <p>4,00</p> <p>22,00</p>
02.06	<p>Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων παντός είδους, βρώσιμα (εξαιρέσει των συκωτιών πουλερικών) αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά:</p> <p>B. Χοίρων κατοικιδίων:</p> <p>I. Κρέατα:</p> <p>α) Αλατισμένα ή σε άλμη:</p> <p>3. Χοιρομέρια και τα τεμάχιά τους</p> <p>5. Θωρακοσφυϊκή χώρα και τα τεμάχιά της</p> <p>6. Κοιλιακή χώρα (πανσέτα) και τα τεμάχιά της</p> <p>7. Λοιπά:</p> <p>ex αα) Αποστεωμένα:</p> <p>(11) Χοιρομέρια, εμπρόσθια μέρη, ωμοπλάτες ή θωρακοσφυϊκή χώρα, και τα τεμάχιά τους (α)</p> <p>(22) Κοιλιακή χώρα (πανσέτα) και τα τεμάχιά της, αποδερματωμένη (α)</p> <p>β) Αποξηραμένα ή καπνιστά:</p> <p>1. Χοιρομέρια και τεμάχιά τους:</p> <p>(αα) «Prosciutto di Parma», «Prosciutto di San Daniele» (β)</p> <p>(ββ) Έτερα</p>	<p>32,00</p> <p>32,00</p> <p>20,00</p> <p>32,00</p> <p>20,00</p> <p>64,00</p> <p>47,00</p>

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/100 χγρ)
		Ποσά της επιστροφής
		Βάρος καθαρό
02.06 (συνέχεια)	4. Κοιλιακή χώρα (πανσέτα) και τεμάχιά της	22,00
	5. Λοιπά:	
	ex αα) Αποστεωμένα:	
	(11) «Prosciutto di Parma», «Prosciutto di San Daniele», και τεμάχιά τους (β)	64,00
	(22) Χοιρομέρια, εμπρόσθια μέρη, ωμοπλάτες ή θωρακοσφυϊκή χώρα και τεμάχιά τους (α)	47,00
ex 16.01	Αλλάντες, αλλάντια και παρόμοια εκ κρέατος, παραπροϊόντων σφαγίων και εξ αίματος ζώων:	
	A. Από σκώτι (ζ)	28,00
	B. Λοιπά (γ):	
	I. Αλλάντες και αλλάντια, ξηρά ή για επάλψη, μη εψημένα (δ) (ζ)	50,00
	II. Μη κατονομαζόμενα (ζ)	34,00
ex 16.02	Έτερα παρασκευάσματα και κορσέβαι κρέατων ή παραπροϊόντων σφαγίων:	
	A. Από σκώτι:	
	II. Έτερα	24,00
	B. Λοιπά:	
	III. Μη κατονομαζόμενα:	
	α) Περιέχοντα κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων κατοικιδίων χοιροειδών:	
	2. Έτερα, περιέχοντα κατά βάρος:	
	αα) 80 % ή περισσότερο κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων παντός είδους, συμπεριλαμβανομένων και του λαρδίου και των λιπών πάσης φύσεως ή προελεύσεως:	
	11. Χοιρομέρια ή θωρακοσφυϊκή χώρα (εκτός τραχήλων) και τεμάχιά τους:	
	(ααα) Μη εψημένα μίγματα κρέατος εψημένου και μη εψημένου (ε) (η)	22,00
	(βββ) Έτερα (η)	
	Για τις εξαγωγές προς:	
	— Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Καναδά και Αυστραλία	6,00
	— Λοιπές χώρες προορισμού	37,00
	22. Τράχηλοι, ή ωμοπλάτες και τεμάχιά τους:	
	(ααα) Μη εψημένα μίγματα κρέατος εψημένου και μη εψημένου (ε) (η)	22,00
	(βββ) Έτερα (η)	
	Για τις εξαγωγές προς:	
	— Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Καναδά και Αυστραλία	5,00
	— Λοιπές χώρες προορισμού	34,00

		(ECU/100 χγρ)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά της επιστροφής
		Βάρος καθαρό
ex 16.02 (συνέχεια)	<p>33. Λοιπά:</p> <p>(ααα) Μη εψημένα· μίγματα κρέατος ή εψημένων παραπροϊόντων σφαγίων και κρέατος, ή μη εψημένων παραπροϊόντων σφαγίων (ε) (η)</p> <p>(βββ) Έτερα (η)</p> <p>Για τις εξαγωγές προς:</p> <p>— Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Καναδά και Αυστραλία</p> <p>— Λοιπές χώρες προορισμού</p> <p>ββ) 40 % ή περισσότερο, και ολιγώτερον του 80 %, κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων παντός είδους, συμπεριλαμβανομένων και του λαρδίου και των λιπών πάσης φύσεως ή προελεύσεως (η)</p> <p>Για τις εξαγωγές προς:</p> <p>— Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Καναδά και Αυστραλία</p> <p>— Λοιπές χώρες προορισμού</p> <p>γγ) Ολιγώτερον του 40 % κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων παντός είδους, συμπεριλαμβανομένων και του λαρδίου και των λιπών πάσης φύσεως ή προελεύσεως (η)</p>	<p>17,00</p> <p>4,00</p> <p>24,00</p> <p>4,00</p> <p>19,00</p> <p>10,00</p>

- (α) Τα προϊόντα δύνανται να υπαχθούν στη διάκριση αυτή μόνον εφόσον η κατάστασή τους επιτρέπει την εξακρίβωση προελεύσεως των αναφερομένων βασικών τεμαχισμών.
- (β) Απολαμβάνουν της εισφοράς αυτής τα προϊόντα των οποίων η ονομασία πιστοποιείται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους παραγωγής.
- (γ) Η εφαρμοζόμενη εισφορά επί αλλάντων παρουσιαζομένων εντός δοχείων περιεχόντων ωσαύτως συντηρητικών υγρών εισπράττεται επί του καθαρού βάρους, μετ' αφαιρέσιν του βάρους τούτου.
- (δ) Το βάρος ενός στρώματος παραφίνης, σύμφωνα με τα εμπορικά ήθη, πρέπει να θεωρηθεί ότι αποτελεί μέρος του καθαρού βάρους των αλλάντων.
- (ε) Θεωρούνται ως μη εψημένα τα προϊόντα που δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία ή που υπέστησαν θερμική επεξεργασία μη επαρκή για την εξασφάλιση της πήξεως των πρωτεϊνών των κρεάτων στο σύνολο του προϊόντος και τα οποία παρουσιάζουν, εκ του γεγονότος αυτού, ίχνη ερυθρωπού υγρού στην επιφάνεια του τεμαχίσματος, εφόσον απεκόπησαν, ακολουθουμένου ενός επιπέδου, το οποίο διέρχεται από το πιο παχύ τμήμα τους.
- (ς) Εάν τα σύνθετα παρασκευάσματα τροφίμων (συμπεριλαμβανομένων και των εψημένων), τα περιέχοντα αλλάντες, κατατάσσονται, σύμφωνα με τη σύνθεσή τους, υπό την κλάση 16.01 του Κοινού Δασμολογίου, εισφορά παρέχεται μόνον επί του καθαρού βάρους των αλλάντων, των κρεάτων ή σφαγίων, συμπεριλαμβανομένων και του λαρδίου και των λιπών πάσης φύσεως ή προελεύσεως, που περιέχονται στα παρασκευάσματα αυτά.
- (η) Η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα που περιέχουν οστά χορηγείται επί του καθαρού βάρους, μετά από αφαίρεση του βάρους των οστών.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2840/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 10ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των συμπληρωματικών ποσών για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2966/80 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι σε περίπτωση που η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» (η οποία καλείται στο εξής «τιμή προσφοράς») για ένα προϊόν πέσει κάτω από την τιμή ανασχέσεως, η εισφορά που εφαρμόζεται για το προϊόν αυτό πρέπει να αυξηθεί κατά συμπληρωματικό ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανασχέσεως και της τιμής προσφοράς που καθορίζεται κατά τις διατάξεις του άρθρου 1 του κανονισμού αριθ. 202/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1967 περί καθορισμού του συμπληρωματικού ποσού για τις εισαγωγές προϊόντων που υπάγονται στον τομέα του χοιρείου κρέατος προελεύσεως τρίτων χωρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό αριθ. 614/67/ΕΟΚ <sup>(4)</sup>.

ότι η τιμή προσφοράς πρέπει να ορισθεί για όλες τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες· ότι, εντούτοις, αν οι εξαγωγές από μία ή περισσότερες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθως χαμηλές, κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται από τις άλλες τρίτες χώρες, πρέπει να ορισθεί μια δεύτερη τιμή προσφοράς για τις εξαγωγές από αυτές τις άλλες χώρες·

ότι από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων, με βάση τα οποία διαπιστώνονται οι μέσες τιμές προσφοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, προκύπτει ότι για τις εισαγωγές που ορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα και ανάλογα με το προϊόν και τη χώρα προελεύσεως πρέπει να καθορισθούν συμπληρωματικά ποσά τα οποία να αντιστοιχούν στο ύψος που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2767/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/83 <sup>(6)</sup>, έχει ορίσει τους γενικούς κανόνες που επιτρέπουν τον καθο-

ρισμό συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα για τα οποία δεν έχει καθορισθεί τιμή ανασχέσεως· ότι ο κανονισμός αριθ. 202/67/ΕΟΚ προβλέπει για το σκοπό αυτόν ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής, ιδίως σε ό,τι αφορά τον προσδιορισμό των προσφορών «ελεύθερο στα σύνορα» για τα προϊόντα αυτά· ότι, σύμφωνα με τα στοιχεία που έχει λάβει η Επιτροπή, οι προσφορές που προέρχονται από τις τρίτες χώρες, κατά τον προσδιορισμό των οποίων λαμβάνονται υπόψη οι τιμές που εμφανίζονται στα τελωνειακά έγγραφα, καθώς και όλα τα άλλα στοιχεία που εμφανίζουν τις τιμές στις τρίτες χώρες, εξελίσσονται κατά τέτοιον τρόπο ώστε να είναι αναγκαίος για τα προϊόντα αυτά ο καθορισμός συμπληρωματικών ποσών που αντιστοιχούν στο ύψος που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 των κανονισμών αριθ. 121/65/ΕΟΚ <sup>(7)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 564/68 <sup>(8)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 998/68 <sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 328/83 <sup>(10)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2260/69 <sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 328/83, και (ΕΟΚ) αριθ. 1570/71 <sup>(12)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 328/83, οι εισφορές που εφαρμόζονται για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στους κανονισμούς αυτούς, καταγόμενα και προερχόμενα από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ρουμανίας και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα συμπληρωματικά ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Οκτωβρίου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 307 της 18. 11. 1980, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 134 της 30. 6. 1967, σ. 2837/67.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 231 της 27. 9. 1967, σ. 6.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 29.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 190 της 14. 7. 1983, σ. 4.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. 155 της 18. 9. 1965, σ. 2560/65.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 8. 5. 1968, σ. 6.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 170 της 19. 7. 1968, σ. 14.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 38 της 10. 2. 1983, σ. 12.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 286 της 14. 11. 1969, σ. 22.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 165 της 23. 7. 1971, σ. 23.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των συμπληρωματικών ποσών για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμπληρωματικό ποσό	Προέλευση των εισαγωγών
01.03	Χοιροειδή ζώντα: Α. Κατοικίδια: II. Έτερα: 6) Μη κατονομαζόμενα	30,00	Προέλευση: Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας <sup>(1)</sup>
02.01	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, θρώσιμα, των ζώων των αναφερομένων εις τας κλάσεις 01.01 μέχρι και 01.04, νωπά, διατετηρημένα δι' απλής ψύξεως ή κατεψυγμένα: Α. Κρέατα: III. Χοιροειδών: α) Κατοικιδίων: 1. Ολόκληρα σφάγια ή ημιμόρια σφαγίου 5. Κοιλιακή χώρα (παυσέτα) και τεμάχια της 6. Έτερα: αα) Αποστεωμένα ββ) Μη κατονομαζόμενα	30,00 30,00 14,00 20,00	Προέλευση: Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας <sup>(1)</sup> Προέλευση: Ουγγαρία Προέλευση: Ουγγαρία Προέλευση: Ουγγαρία ή Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Εξαιρέσει του εσωτερικού γερμανικού εμπορίου σύμφωνα με το πρωτόκολλο περί γερμανικού εσωτερικού εμπορίου και των συναφών προβλημάτων.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2841/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 10ης Οκτωβρίου 1985

**περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 23 έως τις 29 Σεπτεμβρίου 1985**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1985 για τη χορήγηση πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85, ένα ποσό ίσο με εκείνο της μεταβλητής πριμοδότησης για τη σφαγή που χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο εισπράττεται για τα κρέατα και τα παρασκευάσματα που προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν πριμοδοτηθεί κατά την αποστολή τους προς τα άλλα κράτη μέλη ή κατά την εξαγωγή τους προς τις τρίτες χώρες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2187/85 της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1985 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής της πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο <sup>(2)</sup>, τα ποσά που εισπράττονται, κατά την έξοδο από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου των προϊόντων που

αναφέρονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν τα ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 23 έως τις 29 Σεπτεμβρίου 1985,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85 και όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2187/85, τα οποία εξήλθαν από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από τις 23 έως τις 29 Σεπτεμβρίου 1985, τα ποσά που εισπράττονται καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 23 Σεπτεμβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 20.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 76.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα τα οποία εξέρχονται από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από τις 23 έως τις 29 Σεπτεμβρίου 1985

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή	Ποσά
1	2	3
ex 02.01 A II α) και ex 02.01 A II β)	Κρέατα χονδρών βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα: 1. Σε ολόκληρα σφάγια, ημιμόρια σφαγίου ή τεταρτημόρια αποκαλούμενα «αλληλοσυμπληρούμενα» 2. Εμπρόσθια τεταρτημόρια μη κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα 3. Οπίσθια τεταρτημόρια μη κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα 4. Έτερα: αα) Μη αποστεωμένα ββ) Αποστεωμένα	26,26474 21,01179 31,51769 21,01179 35,98269
ex 02.06 Γ I α)	Κρέατα χονδρών βοοειδών, αλατισμένα, σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά: 1. Μη αποστεωμένα 2. Αποστεωμένα	21,01179 29,94180
ex 16.02 B III β) 1	Έτερα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρέατων ή παραπροϊόντων σφαγίων χονδρών βοοειδών: αα) Μη εψημένα - μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων κρέατος εψημένων, ή κρέατος ή παραπροϊόντων κρέατος μη εψημένων: 11. Προϊόντα που περιέχουν κατά βάρος 80% ή περισσότερο βόειο κρέας, εξαιρέσει των παραπροϊόντων και του λίπους 22. Έτερα	29,94180 21,01179

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2842/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 10ης Οκτωβρίου 1985**  
**περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τον δάμβακα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου 4 περί του δάμβακος,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενισχύσεως του δάμβακος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1976/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2468/85<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2787/85<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και κριτηρίων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2468/85, στα στοι-

χεία που διαθέτει προς το παρόν η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού της ενισχύσεως που ισχύει σήμερα όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό της ενισχύσεως για τον μη εκκοκκισμένο δάμβακα, που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, καθορίζεται σε 63,848 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 211 της 31. 7. 1981, σ. 2.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 186 της 19. 7. 1985, σ. 1.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 234 της 31. 8. 1985, σ. 40.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 262 της 4. 10. 1985, σ. 12.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2843/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1482/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/85<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2816/85<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/85 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 151 της 10. 6. 1985, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 169 της 29. 6. 1985, σ. 77.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 266 της 9. 10. 1985, σ. 15.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	46,59 42,11 ( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2844/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 10ης Οκτωβρίου 1985

περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1025/84<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2705/85<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2827/85<sup>(8)</sup>.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1984<sup>(9)</sup> τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75<sup>(10)</sup> όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 23.02 Α του Κοινού Δασμολογίου.

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(12)</sup>,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 9 Οκτωβρίου 1985·

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74<sup>(13)</sup> να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2705/85, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 13.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 27. 9. 1985, σ. 21.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 10. 10. 1985, σ. 19.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 15.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
11.01 Η <sup>(2)</sup>	126,19	123,17
11.02 Α VII <sup>(2)</sup>	126,19	123,17
11.02 Β II δ) <sup>(2)</sup>	196,22	193,20
11.02 Γ VI <sup>(2)</sup>	196,22	193,20
11.02 Δ VI <sup>(2)</sup>	126,19	123,17
11.02 Ε II δ) 2 <sup>(2)</sup>	223,39	217,35
11.02 Ζ VII <sup>(2)</sup>	126,19	123,17

<sup>(2)</sup> Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 11.01 και 11.02 αφ' ενός και εκείνων της διακρίσεως 23.02 Α αφ' ετέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 11.01 και 11.02 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθοριζόμενη κατά την τροποποιημένη πολαρομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45 % (σε βάρος) σε ξηρή ύλη,
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ενδεχομένως προστέθηκαν) μικρότερη από ή ίση με 1,6 % για την όρυζα, 2,5 % για το σίτο και τη σίκαλη, 3 % για την κριθή, 4 % για το φαγόπυρο το εδάδιμο, 5 % για τη βρώμη και 2 % για τα άλλα δημητριακά.

Τα φύτρα σπερμάτων δημητριακών, ολόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα, υπάγονται εν πάση περιπτώσει στην κλάση 11.02.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2845/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 10ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός μεν η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας, αφετέρου δε οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζομένων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον

κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιαμέσως·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	60,00
	— την ζώνη II β) και την Ιβηρική Χερσόνησο	67,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.01 B II	Σίτος σκληρός	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	50,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	60,00
10.02	Σίκαλις	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	70,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	80,00
10.03	Κριθή	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	70,00
	— την ζώνη II β)	77,00
	— την Ιαπωνία	—
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.04	Βρώμη	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	—
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο για σπορά	—
10.07 B	Κέγχρος	—
10.07 Γ	Σόργο	—
ex 11.01 A	Άλευρα σίτου μαλακού:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	80,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 521 μέχρι 600	80,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 601 μέχρι 900	70,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 901 μέχρι 1 100	65,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 μέχρι 1 650	60,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 μέχρι 1 900	54,00



		<i>(ECU/τόνο)</i>
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
ex 11.01 B	Άλευρα σικάλεως: — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 700 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 701 μέχρι 1 150 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 151 μέχρι 1 600 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 601 μέχρι 2 000	80,00 80,00 80,00 80,00
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σίτου: — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(1)</sup> — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(2)</sup> — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 — περιεκτικότητα σε τέφρες περισσότερο από 1 300	240,00 220,00 204,00 193,00
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια μαλακού σίτου: — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	80,00

<sup>(1)</sup> Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,250 mm, λιγότερο από 10 % σε βάρος.

<sup>(2)</sup> Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,160 mm, λιγότερο από 10 % σε βάρος.

*ΣΗΜ:* Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 501/85 (ΕΕ αριθ. L 60 της 28. 2. 1985).

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Οκτωβρίου 1985

για την έκτη τροποποίηση (PCB/PCT) της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων

(85/467/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100, την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι τα πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB) και τα πολυχλωριωμένα τριφαινύλια (PCT) μπορούν να αποτελούν σοβαρούς κινδύνους για την υγεία και για το περιβάλλον·

ότι γενικά, παρά τον περιορισμό της χρησιμοποίησης των PCB/PCT που επιβλήθηκε από την οδηγία 76/769/ΕΟΚ<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 83/478/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, δεν διαπιστώθηκε κανένα σημάδι αισθητής υποχώρησης της ρύπανσης του περιβάλλοντος από τα PCB και PCT και ότι σε περιπτώσεις πυρκαϊών μπορούν να προκληθούν πολύ τοξικές εκπομπές· ότι επομένως το κατώφλιο του 0,1% κατά βάρος PCB/PCT στα παρασκευάσματα, το οποίο καθορίστηκε από την οδηγία 76/769/ΕΟΚ, πρέπει να μειωθεί ουσιωδώς·

ότι από τότε που εκδόθηκε η οδηγία 76/769/ΕΟΚ έχουν αναπτυχθεί υποκατάστατα προϊόντα που θεωρούνται ως λιγότερο επικίνδυνα για τον άνθρωπο και το περι-

βάλλον· ότι, κατά συνέπεια, δεν δικαιολογείται πλέον η διατήρηση της κυκλοφορίας των PCB/PCT στην αγορά, παρά μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις χρονικά περιορισμένες·

ότι η χρήση των PCB/PCT σε ορισμένες εν λειτουργία εγκαταστάσεις και συσκευές πρέπει να επιτραπεί μέχρι την εξάλειψή τους ή μέχρι το τέλος της διάρκειας ζωής αυτών των εγκαταστάσεων και συσκευών· ότι τα κράτη μέλη μπορούν εντούτοις να απαγορεύσουν στο έδαφός τους τη χρήση των PCB/PCT πριν από το τέλος της διάρκειας ζωής των συσκευών και εγκαταστάσεων αυτών·

ότι πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να εγκρίνουν εξαιρέσεις από την απαγόρευση χρήσης των PCB και PCT ως βασικών και ως ενδιάμεσων προϊόντων, εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις και ιδίως εφόσον τα κράτη μέλη κρίνουν ότι δεν υπάρχει κίνδυνος για τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον·

ότι προς το παρόν δεν είναι εφικτή μια γενικότερη απαγόρευση χρήσης των PCB/PCT αλλά ότι, ωστόσο, η παρούσα οδηγία αποτελεί ένα σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Στο παράρτημα I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ, το σημείο I αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

2. Το παράρτημα II της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

— τα παρόν κείμενο του παραρτήματος γίνεται το μέρος Α του παραρτήματος,

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 141 της 10. 6. 1985, σ. 76.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 104 της 25. 4. 1985, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 9. 1976, σ. 201.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 263 της 24. 9. 1983, σ. 33.

— προστίθεται το παρακάτω μέρος Β:

**«Β. Ειδικές διατάξεις σχετικά με την επισήμανση των προϊόντων που περιέχουν PCB και PCT**

Με την επιφύλαξη των διατάξεων άλλων οδηγιών που αφορούν την επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν ότι επάνω στις συσκευές και εγκαταστάσεις που περιέχουν PCB και PCT, θα αναγράφονται και ενδείξεις που αφορούν τη διάθεση των PCB και PCT, καθώς και τη συντήρηση και χρησιμοποίηση των συσκευών και εγκαταστάσεων που περιέχουν τις ουσίες αυτές. Οι ενδείξεις αυτές πρέπει να μπορούν να διαβάζονται οριζόντια, όταν το αντικείμενο που περιέχει τα PCB και PCT είναι κανονικά τοποθετημένο. Η επιγραφή πρέπει να διακρίνεται σαφώς πάνω στο φόντο της.

Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν η επιγραφή αυτή να είναι συντεταγμένη σε γλώσσα κατανοητή στην επικράτειά τους.»

*Άρθρο 2*

1. Τα κράτη μέλη παίρνουν τα κατάλληλα μέτρα για να συμμορφωθούν με την οδηγία αυτή, το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1986. Ειδοποιούν αμελλητί την Επιτροπή.
2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν σχετικά με τον τομέα που διέπεται από την οδηγία αυτή.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 1 Οκτωβρίου 1985.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

J.F. POOS

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Όνομασία της ουσίας, των ομάδων ουσιών και των παρασκευασμάτων	Όροι περιορισμού
<p>1. — Πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB) πλην των μονο- και διχλωριωμένων διφαινυλίων</p> <p>— Πολυχλωριωμένα τριφαινύλια (PCT)</p> <p>— Παρασκευάσματα, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα χρησιμοποιημένα έλαια, που περιέχουν PCB ή PCT σε αναλογία μεγαλύτερη του 0,01 % κατά βάρος</p>	<p>Δεν επιτρέπονται. Επιτρέπονται, ωστόσο, στις ακόλουθες κατηγορίες και υπό τους εξής όρους:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. μέχρι τις 30 Ιουνίου 1986 το αργότερο: ηλεκτρικές συσκευές κλειστού συστήματος, μετασχηματιστές, αντιστάσεις και επαγωγείς,</li> <li>2. μέχρι τις 30 Ιουνίου 1986 το αργότερο: μεγάλοι πυκνωτές (συνολικού βάρους <math>\geq 1</math> kg),</li> <li>3. μέχρι τις 30 Ιουνίου 1986 το αργότερο: μικροί πυκνωτές, (αρκεί το PCB να έχει μέγιστη περιεκτικότητα σε χλώριο 43 % και να μην περιέχει περισσότερο του 3,5 % διφαινύλια πενταχλωριωμένα ή ανώτερου βαθμού χλωρίωσης),</li> <li>4. μέχρι τις 30 Ιουνίου 1986 το αργότερο: υγρά μεταδόσεως θερμότητας σε κλειστού κυκλώματος εγκαταστάσεις μεταφοράς θερμότητας,</li> <li>5. μέχρι τις 30 Ιουνίου 1986 το αργότερο: υδραυλικά υγρά χρησιμοποιούμενα σε υπόγειους εξοπλισμούς ορυχείων.</li> </ol> <p>— Η χρήση των συσκευών, εγκαταστάσεων και υγρών που αναφέρονται στα παραπάνω σημεία 1 έως 5 και θρίσκονται σε λειτουργία στις 30 Ιουνίου 1986, θα εξακολουθήσει να επιτρέπεται μέχρι την εξάλειψή τους ή μέχρι το τέλος της διάρκειας ζωής τους.</p> <p>— Τα κράτη μέλη μπορούν, ωστόσο, για λόγους που έχουν σχέση με την προστασία της υγείας και του περιβάλλοντος, να απαγορεύουν στο έδαφός τους τη χρήση αυτών των συσκευών, εγκαταστάσεων και υγρών πριν από την εξάλειψή τους ή πριν από το τέλος της διάρκειας ζωής τους.</p> <p>— Από τις 30 Ιουνίου 1986 απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά μεταχειρισμένων αντικειμένων των συσκευών, εγκαταστάσεων και υγρών που δεν προορίζονται για εξάλειψη.</p> <p>— Στην περίπτωση που τα κράτη μέλη κρίνουν ότι για τεχνικούς λόγους δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν υποκατάστατα προϊόντα, μπορούν να συνεχίσουν να επιτρέπουν τη χρήση PCB/PCT και των παρασκευασμάτων τους εφόσον προορίζονται αποκλειστικά, υπό κανονικές συνθήκες συντήρησης υλικού, για να συμπληρώσουν τη στάθμη υγρών που περιέχουν PCB σε υπάρχουσες εγκαταστάσεις που λειτουργούν καλά και που έχουν αγορασθεί πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. μέχρι τις 30 Ιουνίου 1986 το αργότερο: βασικά και ενδιάμεσα προϊόντα προοριζόμενα να μεταποιηθούν σε άλλα προϊόντα, τα οποία δεν υπόκεινται στις απαγορευτικές διατάξεις της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ και των οδηγιών που την τροποποίησαν μεταγενέστερα. Μετά τις 30 Ιουνίου 1986 τα κράτη μέλη μπορούν, με την προϋπόθεση να απευθύνουν προηγουμένως αιτιολογημένη ανακοίνωση στην Επιτροπή, να επιτρέπουν παρεκκλίσεις όσον αφορά την απαγόρευση της διάθεσης στην αγορά και της χρησιμοποίησης των βασικών και ενδιάμεσων αυτών προϊόντων, εφόσον κρίνουν ότι οι παρεκκλίσεις αυτές δεν συνεπάγονται επικίνδυνα αποτελέσματα για την υγεία και το περιβάλλον.</li> </ol>

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Σεπτεμβρίου 1985

που τροποποιεί την απόφαση 82/734/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων της Ελβετίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα

(85/468/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 83/91/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 18 παράγραφος 1,

την οδηγία 77/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί αναζητήσεως τριχινών κατά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από χοιροειδή κατοικίδια<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 84/319/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο πίνακας των εγκαταστάσεων της Ελβετίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα καταρτίστηκε αρχικά στην απόφαση 82/734/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε πρόσφατα με την απόφαση 84/490/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(6)</sup>.

ότι από το συνηθισμένο έλεγχο που πραγματοποιήθηκε κατ'εφαρμογή του άρθρου 5 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ και του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης 83/196/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1983

σχετικά με τους επιτόπιους ελέγχους που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές βοοειδών και χοιροειδών καθώς και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(7)</sup>, προέκυψε ότι σε μία εγκατάσταση το επίπεδο υγιεινής έχει υποστεί αλλαγές σε εχέση με τον προηγούμενο έλεγχο.

ότι είναι απαραίτητο, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί ο πίνακας των εγκαταστάσεων.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 82/734/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Σεπτεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

(2) ΕΕ αριθ. L 59 της 5. 3. 1983, σ. 34.

(3) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 67.

(4) ΕΕ αριθ. L 167 της 27. 6. 1984, σ. 34.

(5) ΕΕ αριθ. L 311 της 8. 11. 1982, σ. 13.

(6) ΕΕ αριθ. L 273 της 16. 10. 1984, σ. 29.

(7) ΕΕ αριθ. L 108 της 26. 4. 1983, σ. 18.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση	Διεύθυνση
------------------	-------------	-----------

## I. ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

## Α. Σφαγεία και εργαστήρια κοπής

115	Gustav Spiess	9442 Berneck
121	Gehrig AG	4710 Klus
145	Grieder AG	4702 Oensingen
155	Frischfleisch AG	6210 Sursee

## B. Σφαγεία

102	Städtischer Schlachthof	3014 Bern
103	Städtischer Schlachthof	4025 Basel
107	Städtischer Schlachthof	9015 St Gallen

## Γ. Εργαστήρια κοπής

228	Ernst Sutter AG	9202 Gossau
295	Transcarina AG	4123 Allschwil

## II. ΧΟΙΡΕΙΟ ΚΡΕΑΣ (1)

## Α. Σφαγεία και εργαστήρια κοπής

115	Gustav Spiess	9442 Berneck
121	Gehrig AG	4710 Klus
145	Grieder AG	4702 Oensingen
155	FF Frischfleisch AG	6210 Sursee

## B. Σφαγεία

102	Städtischer Schlachthof	3014 Bern
103 T	Städtischer Schlachthof	4025 Basel
107	Städtischer Schlachthof	9015 St Gallen

## Γ. Εργαστήριο κοπής

228	Ernst Sutter AG	9202 Gossau
-----	-----------------	-------------

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση	Διεύθυνση
III. ΨΥΚΤΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ <sup>(1)</sup> (Κατεψυγμένα συσκευασμένα κρέατα μόνο)		
279	Bahnhof-Kühlhaus AG	4002 Basel
282	TKL AG	4623 Neuendorf
283	Frigo St Johann	4056 Basel
284	STISA	6593 Cadenazzo
285	Société des gares frigorifiques	1227 Carouge
289	Société des gares frigorifiques	1030 Bussigny
291 TF	Kühlhaus Neuhof AG	9202 Gossau
297 TF	Tiefkühlhaus AG	8865 Bilten
298	Bahnhof-Kühlhaus AG	4313 Möhlin

<sup>(1)</sup> Επιτρέπεται στις επιχειρήσεις για τις οποίες εμφανίζονται οι ενδείξεις «T» ή «TF», κατά την έννοια του άρθρου 4 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ, να πραγματοποιούν:

- την εξέταση για τη διαπίστωση των τριχινών, που προβλέπεται στο άρθρο 2 της εν λόγω οδηγίας (T),
- την επεξεργασία εν ψυχρώ, που προβλέπεται στο άρθρο 3 της εν λόγω οδηγίας (TF).

EUROPEAN PARLIAMENT

**OFFICIAL HANDBOOK OF THE EUROPEAN PARLIAMENT**

**1984**

- Biographies of Members
- Membership of parliamentary bodies
- Results of the 1984 elections
- Organization of the services of the general secretariat of the European Parliament and the political groups
- Useful addresses
- Changes made after 1 December 1984

333 pp.

AX-41-84-224-EN-C      ISBN 92-823-0082-X

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 350    IRL 5.70    UKL 4.80    USD 6



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg



**THE EUROPEAN MONETARY SYSTEM**

**Origins, operation and outlook**

by J. van Ypersele

with the collaboration of J.-C. Koeune

Preface by Robert Triffin

Since 13 March 1979, the exchange rates of the European Community currencies (with the exception of sterling and the drachma) have been regulated by the European Monetary System. The creation of the EMS arose from two complementary concerns: to stabilize exchange relationships between European currencies and to base this external stability on a better convergence of the Community's economies toward internal stability.

This book tries to answer the questions likely to be raised by the educated person over the mechanisms and the economic significance of the EMS, as well as its first results and its prospects.

Chapter I explains the motives behind this European initiative in a world where, following the demise of the Bretton Woods system, the 'floating' of the major currencies was accompanied in practice by enormous international monetary instability that hindered investment and economic recovery.

The creation, through the EMS, of a 'zone of monetary stability in Europe' was only the latest in the succession of efforts, in the monetary area, to pursue European economic integration. Chapter II recalls those previous attempts, from the statement of a number of objectives in the Rome Treaty to the concerted floating of European currencies in the 'snake'.

Chapter III examines the substance of the EMS and its machinery (exchange rate and intervention mechanism, role of the ECU, credit mechanisms), explaining the new elements in these mechanisms compared with the snake, and analysing the conditions required in theory for their proper functioning.

Chapter IV illustrates, with the help of statistical analyses, how the EMS actually operated during its first five years. Despite an international environment more volatile than ever, the performance has been good as far as exchange rates are concerned, and on the convergence front, though much still remains to be done, definite progress has been made towards internal stability since the last two parity realignments. In conclusion, the chapter looks at the recent rapid development in the private use of the ECU.

Finally, Chapter V deals with the future of the EMS. It describes the transition to the institutional phase (which has been put off) and underlines the urgent need for a better convergence of the participating economies. A number of possible reforms that would be likely to reinforce the system and to improve its capacity to withstand outside shocks are also set out.

145 pp.

CB-41-84-127-EN-C

ISBN 92-825-3468-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 240      IRL 3.80      UKL 3.00      USD 4.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

## ΟΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

**Δεύτερη περιοδική έκθεση για την κοινωνικο-οικονομική κατάσταση και εξέλιξη των περιφερειών της Κοινότητας**

Η δεύτερη περιοδική έκθεση για την κοινωνικο-οικονομική κατάσταση και εξέλιξη των περιφερειών της Κοινότητας αφορά την κατάσταση στις αρχές της δεκαετίας του 1980 και την εξέλιξή τους από το 1973, έτος κατά το οποίο σημειώθηκε η πρώτη κρίση πετρελαίου και άρχισε η οικονομική κρίση. Η έκθεση έχει επίσης δυναμικό χαρακτήρα, επειδή εξετάζει τις προοπτικές εξέλιξης της προσφοράς θέσεων απασχόλησης σε περιφερειακό επίπεδο κατά τη δεκαετία του 1980 και τα περιφερειακά θέματα της διεύρυνσης της Κοινότητας από δέκα σε δώδεκα κράτη μέλη.

Σε σύγκριση με την πρώτη περιοδική έκθεση που έγινε το 1980, η παρούσα έκθεση περιλαμβάνει πολλά νέα στοιχεία ανάλυσης όσον αφορά την κατάσταση και την εξέλιξη των ευρωπαϊκών περιφερειών.

Η έκθεση εκπονήθηκε από την Επιτροπή σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής. Η δήλωση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής σχετικά με την έκθεση αυτή περιέχεται στο παράρτημα Α.

Με βάση τα αποτελέσματα της ανάλυσης που περιέχεται στην έκθεση αυτή, η Επιτροπή επιφυλάσσει να αναθεωρήσει, εάν χρειαστεί, τις κατευθυντήριες γραμμές και τις προτεραιότητες της περιφερειακής πολιτικής της.

ISBN 92-825-4792-2

Αριθ. καταλόγου: CB-41-84-943-GR-C

356 σελίδες

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες:

αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά και ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ:

1 000 FB    2 070 δρχ



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg